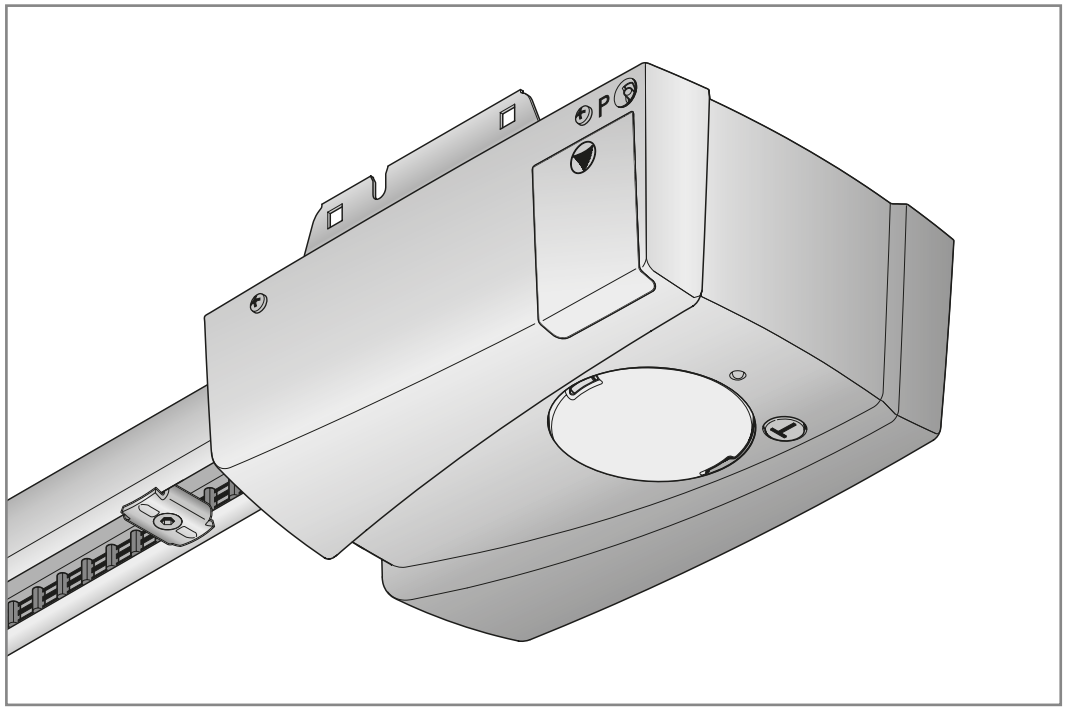
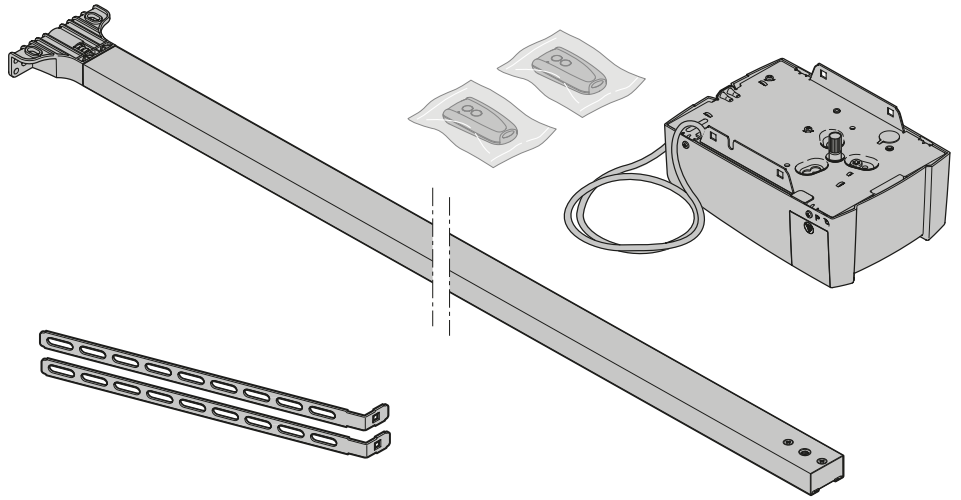
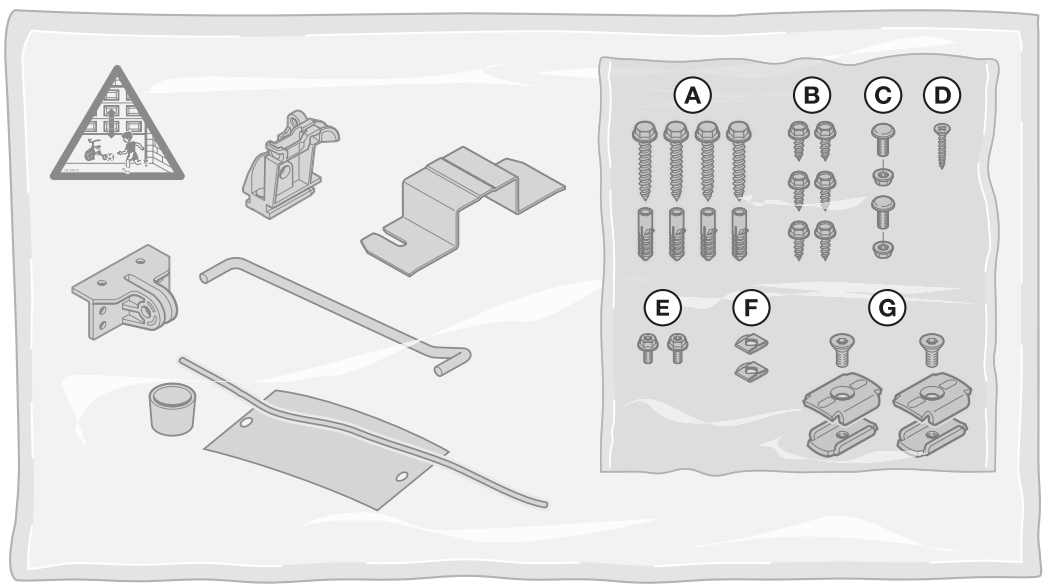


TR10A194-E RE/01.2018

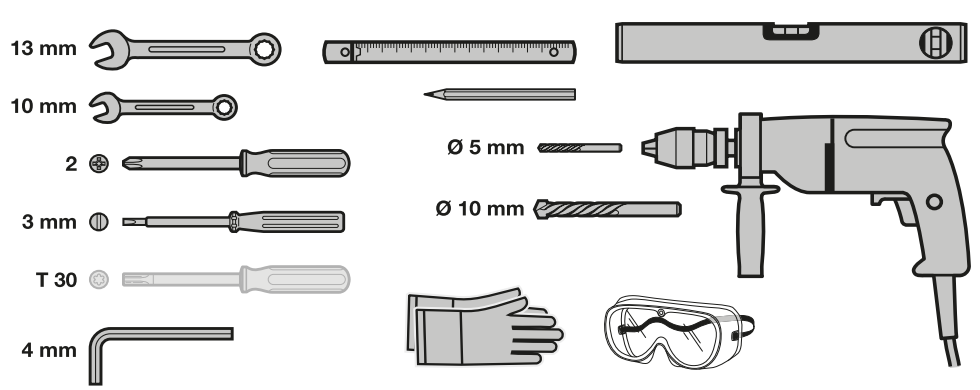
| | |
|---|---|
| **EN** | **Instructions for Fitting, Operating and Maintenance**<br>Garage door operator |
| **PL** | **Instrukcja montażu, eksploatacji i konserwacji**<br>Napęd bramy garażowej |
| **CS** | **Návod k montáži, provozu a údržbě**<br>Pohon garážových vrat |
| **RU** | **Руководство по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию**<br>Привод гаражных ворот |
| **SK** | **Návod na montáž, prevádzku a údržbu**<br>Pohon garážovej brány |
| **LT** | **Montavimo, eksploatavimo ir techninės priežiūros instrukcija**<br>Garažo vartų pavara |
| **LV** | **Montāžas, ekspluatācijas un apkopes instrukcija**<br>Garāžas vārtu piedziņa |
| **ET** | **Paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhend**<br>Garaažiukseajam |

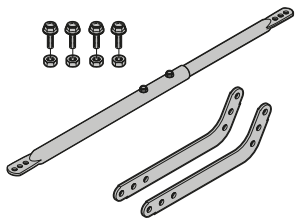
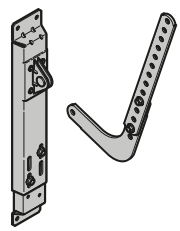
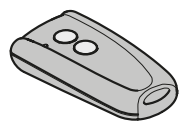
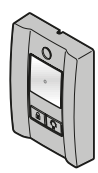
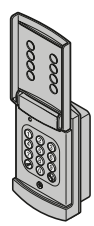
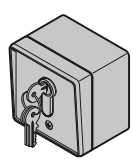
**A**

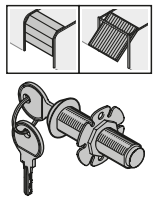
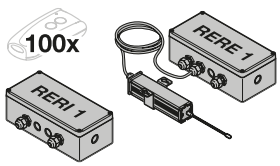
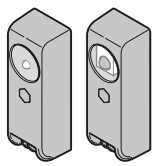
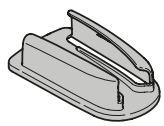





**B**



| | | |
|---|---|---|
| $C_1$ |  | **Prodloužený unašeč vrat**<br>Jestliže volný prostor mezi nejvyšším bodem vrat a stropem je menší než 30 mm, je možno pohon garážových vrat namontovat i za otevřenými vraty, pokud je k dispozici dostatek místa. V tom případě se musí použít prodloužený unašeč vrat.<br>– pro přesazení překladu 1 000 mm<br>– pro sekční vrata (kování N) do výšky 2 375 mm<br>– pro sekční vrata (kování L nebo Z) do výšky 2 250 mm<br>– pro výklopná vrata do výšky 2 750 mm |
| $C_2$ |  | **Vestavná konzola pro sekční vrata**<br>Pro cizí výrobky |
| $C_3$ |  | **Ruční vysílač RSC 2**<br>Tento ruční vysílač pracuje se změnovým kódem (rolling code) (frekvence 433 MHz), který se při každém vysílání mění. Ruční vysílač je vybaven dvěma tlačítky, což znamená, že druhým tlačítkem můžete ovládat další vrata nebo zapínat venkovní osvětlení, pokud je k dispozici volitelně dodávaný přijímač. |
| $C_4$ |  | **Ruční vysílač RSZ 1**<br>Tento ruční vysílač je určen k zapojení do zásuvky zapalovače automobilu. Ruční vysílač pracuje se změnovým kódem (rolling code) (frekvence 433 MHz), který se při každém vysílání mění. |
| $C_5$ |  | **Vnitřní spínač PB 3**<br>Pomocí vnitřního spínače můžete pohodlně otvírat a zavírat vrata uvnitř garáže, zapínat světlo a blokovat rádiový systém.<br>Včetně 7 m přípojného vedení (2 žilového) a upevňovacího materiálu. |
| $C_6$ |  | **Rádiová kódovací klávesnice RCT 3b**<br>Pomocí osvětlené rádiové kódovací klávesnice je možno bezdrátově ovládat až 3 pohony vrat na jeden impuls. Ušetříte tak nákladné pokládání vedení. |
| $C_7$ |  | **Klíčový spínač na omítku / pod omítku**<br>Pomocí klíčového spínače můžete pohon garážových vrat obsluhovat zvenku klíčem. Dvě verze v jednom přístroji – na omítku a pod omítku. |

| | | |
|---|---|---|
| $C_8$ |  | **Zámek nouzového odblokování NET 3**<br>Nutný pro garáže bez druhého východu.<br>– Otvor Ø 13 mm<br>– Délka lana 1,5 m |
| $C_9$ |  | **Přijímač RERI 1 / RERE 1**<br>Tento jednokanálový přijímač umožňuje obsluhu pohonu garážových vrat stovkou dalších ručních vysílačů (tlačítek).<br>Paměťová místa: 100<br>Frekvence: 433 MHz (rolling code)<br>Provozní napětí: 24 V AC/DC nebo 230/240 V AC<br>Výstup relé: zapnuto / vypnuto |
| $C_{10}$ |  | **Jednocestná světelná závora EL101**<br>Pro použití ve vnitřním prostředí jako dodatečné bezpečnostní zařízení.<br>Včetně 2 × 10 m přípojného vedení (2žilového) a upevňovacího materiálu. |
| $C_{11}$ |  | **Upevnění ručního vysílače** |

## Obsah


**A** **Zboží dodané s výrobkem ..... 2**

**B** **Nářadí potřebné k montáži pohonu garážových vrat ..... 2**

**C** **Příslušenství pro pohon garážových vrat ..... 35**

**D** **Náhradní díly ..... 145**

**Vrtací šablona ..... 143**

**1** **K tomuto návodu ..... 38**
1.1 Další platné podklady ..... 38
1.2 Použité výstražné pokyny ..... 38
1.3 Použité definice ..... 38
1.4 Použité symboly ..... 38

**2** ⚠ **Bezpečnostní pokyny ..... 39**
2.1 Řádné používání ..... 39
2.2 Používání v rozporu s řádným používáním ..... 39
2.3 Kvalifikace montéra ..... 39
2.4 Bezpečnostní pokyny pro montáž, údržbu, opravy a demontáž vratového zařízení ..... 39
2.5 Bezpečnostní pokyny k montáži ..... 39
2.6 Bezpečnostní pokyny k uvádění do provozu a k provozu ..... 39
2.7 Bezpečnostní pokyny k používání ručního vysílače ..... 40
2.8 Odzkoušená zabezpečovací zařízení ..... 40

**3** **Montáž ..... 40**
3.1 Kontrola vrat / vratového zařízení ..... 40
3.2 Potřebný volný prostor ..... 40
3.3 Příprava u sekčních vrat ..... 41
3.4 Příprava u výklopných vrat ..... 41
3.5 Montáž vodicí kolejnice ..... 41
3.6 Montáž pohonu garážových vrat ..... 41
3.7 Určení koncových poloh vrat ..... 41
3.8 Nouzové uvolnění ..... 42
3.9 Upevnění výstražného štítku ..... 42

**4** **Uvedení do provozu / připojení přídavných součástí ..... 42**
4.1 Indikační a ovládací prvky ..... 42
4.2 Načtení a uložení dat pohonu ..... 43
4.3 Připojení přídavných součástí / příslušenství ..... 43
4.4 Funkce přepínačů DIL ..... 43

**5** **Rádiové ovládání ..... 44**
5.1 Ruční vysílač RSC 2 ..... 44
5.2 Prohlášení o shodě EU pro dálkový ovladač ..... 44
5.3 Integrovaný rádiový přijímač ..... 44
5.4 Programování ručních vysílačů ..... 44
5.5 Provoz ..... 45
5.6 Vymazání všech paměťových míst ..... 45
5.7 Prohlášení o shodě EU pro přijímač ..... 45

**6** **Provoz ..... 45**
6.1 Poučení uživatelů ..... 45
6.2 Funkční zkoušky ..... 45
6.3 Normální provoz ..... 46
6.4 Co dělat při výpadku napětí ..... 46
6.5 Co dělat po skončení výpadku napětí ..... 46

**7** **Testování a údržba ..... 46**
7.1 Kontrola napětí pásu ..... 46
7.2 Zkouška bezpečnostního zpětného chodu / reverzace ..... 47
7.3 Výměna žárovky ..... 47

**8** **Indikace chyb, provozních stavů, chyb a výstražných hlášení ..... 47**
8.1 Hlášení osvětlení pohonu ..... 47
8.2 Indikace chybových / výstražných hlášení ..... 47

**9** **Mazání údajů vrat ..... 48**

**10** **Demontáž a likvidace ..... 48**

**11** **Záruční podmínky ..... 48**

**12** **Prohlášení o shodě ES/EU / Prohlášení o zabudování ..... 48**

**13** **Technická data ..... 49**



**Obrazová část ..... 128**


Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, zužitkování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitného vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
těší nás, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek z našeho podniku.

# 1 K tomuto návodu

Tento návod je **Ooriginální provozní návod** ve smyslu směrnice EG 2006/42/EG. Přečtěte si pečlivě celý tento návod, obsahuje důležité informace o výrobku. Dodržujte pokyny v něm obsažené, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny. Dodržujte pokyny v něm obsažené, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny.

Tento návod pečlivě uschovejte!

## 1.1 Další platné podklady

K bezpečnému používání a údržbě vratového zařízení musí být k dispozici následující podklady:

- tento návod
- přiložená kniha kontrol
- návod ke garážovým vratům

## 1.2 Použité výstražné pokyny

⚠ Obecný výstražný symbol označuje nebezpečí**,** které může vést ke **zranění osob** nebo smrti**.** V textové části je obecný výstražný symbol používán ve spojení s následně popsanými výstražnými stupni. V obrazové části odkazuje doplňkový údaj na vysvětlení v textové části.

| ⚠ NEBEZPEČÍ |
|---|
| Označuje nebezpečí, které bezprostředně vede ke smrti nebo těžkému zranění. |
| **⚠ VÝSTRAHA** |
| Označuje nebezpečí, které může vést ke smrti nebo k těžkým zraněním. |
| **⚠ OPATRNĚ** |
| Označuje nebezpečí, které může vést k lehkým nebo středním zraněním. |
| **POZOR** |
| Označuje nebezpečí, které může vést k **poškození** nebo **zničení výrobku**. |

## 1.3 Použité definice

**Přepínače DIL**

Přepínače pro aktivaci funkcí pohonu umístěné pod boční klapkou krytu pohonu.

**Impulsní sekvenční řízení**

Při každém stisknutí tlačítka se vrata rozběhnou opačným směrem vzhledem k poslednímu směru pohybu, nebo se pohyb vrat zastaví.

**Programovací jízdy**

Jízdy vrat, při kterých se naprogramují (zjistí a uloží) síly potřebné k pojíždění vrat a pojezdová dráha.

**Normální provoz**

Jízda vrat s naprogramovanými dráhami a silami.

**Referenční jízda**

Jízda vrat ve směru koncové polohy *Vrata otevřena* za účelem určení základního nastavení.

**Reverzní jízda / bezpečnostní zpětný chod**

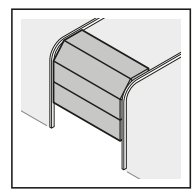
Jízda vrat v opačném směru při zareagování zabezpečovacího zařízení nebo funkce mezní síly.

**Pojezdová dráha**

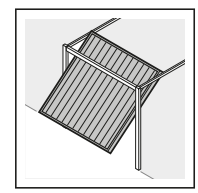
Dráha, kterou vrata urazí při jízdě z koncové polohy *Vrata otevřena* do koncové polohy *Vrata zavřena*.

## 1.4 Použité symboly

V obrazové části je vyobrazena montáž pohonu na sekční vrata. Odlišné montážní kroky na výklopných vratech jsou zobrazeny dodatečně. Pro označení byla k číslování obrázků přiřazena následující písmena:



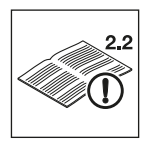
**(a)** = **sekční vrata**



**(b)** = **výklopná vrata**

Všechny rozměrové údaje v obrazové části jsou v [mm].

**Symboly:**




Viz textová část
Symbol **2.2** v příkladu znamená: viz textovou část, kapitola 2.2



Důležité upozornění, jak zabránit zranění osob nebo věcným škodám



Vynaložení velké síly



Vynaložení malé síly



Dbát na lehký chod



Používat ochranné rukavice



Slyšitelné zapadnutí



Tovární nastavení přepínačů DIL

## 2 ⚠ Bezpečnostní pokyny

**POZOR:**

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

PRO BEZPEČNOST OSOB JE DŮLEŽITÉ TYTO POKYNY DODRŽOVAT. TYTO POKYNY JE TŘEBA ULOŽIT.

### 2.1 Řádné používání

Pohon garážových vrat je určen výhradně pro impulzní provoz sekčních a výklopných vrat vykompenzovaných pružinou v soukromém / neprůmyslovém sektoru.

Dodržujte údaje výrobce týkající se kombinace vrat a pohonu. Možným ohrožením ve smyslu normy DIN EN 13241-1 je zabráněno konstrukcí a montáží podle našich předpisů. Vratová zařízení nacházející se ve veřejném sektoru a mající jen jedno ochranné zařízení, např. omezení síly, smějí být provozována jen pod dohledem.

Pohon garážových vrat je navržen pro provoz v suchých prostorech.

### 2.2 Používání v rozporu s řádným používáním

Trvalý provoz a použití v průmyslovém sektoru nejsou přípustné.

Pohon se nesmí používat u vrat bez zajištění proti zřícení.

Pohon se nesmí používat ve spojení s dřevěnými vraty.

### 2.3 Kvalifikace montéra

Jen správná montáž a údržba provedená kompetentním odborným podnikem nebo kompetentním odborným pracovníkem v souladu s návody může zajistit bezpečný a předvídaný průběh montáže. Kvalifikovaný odborník je podle normy EN 12635 osoba, která má vhodné vzdělání, kvalifikované vědomosti a praktické zkušenosti k provádění správné a bezpečné montáže, kontroly a údržby vratového zařízení.

### 2.4 Bezpečnostní pokyny pro montáž, údržbu, opravy a demontáž vratového zařízení

**⚠ NEBEZPEČÍ**

**Vyrovnávací pružiny jsou pod velkým napětím**

▶ Viz výstražný pokyn v kap. 3.1

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečí zranění nečekaným pohybem vrat**

▶ Viz výstražný pokyn v kap. 7

Montáž, údržbu, opravu a demontáž vratového zařízení a pohonu garážových vrat smějí provádět pouze kvalifikovaní odborníci.

▶ V případě selhání pohonu garážových vrat ihned pověřte odborníka kontrolou, popřípadě opravou.

### 2.5 Bezpečnostní pokyny k montáži

Odborník musí dbát na to, aby při provádění montážních prací byly dodržovány platné předpisy pro bezpečnost práce a předpisy pro provoz elektrických zařízení. Je při tom nutné dodržovat národní směrnice. Možným ohrožením ve smyslu normy DIN EN 13241-1 je zabráněno konstrukcí a montáží podle našich předpisů.

Strop garáže musí být navržen tak, aby bylo zaručeno bezpečné upevnění pohonu. U příliš vysokých nebo příliš lehkých stropů musí být pohon upevněn na pomocné vzpěry.

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nevhodné upevňovací materiály**

▶ Viz výstražný pokyn v kap. 3.6

**Nebezpečí života způsobené ručním lanem**

▶ Viz výstražný pokyn v kap. 3.6

**Nebezpečí zranění při nechtěném pohybu vrat**

▶ Viz výstražný pokyn v kap. 3.6

**⚠ POZOR**

**Nebezpečí sevření při montáži vodicích kolejnic!**

▶ Viz výstražný pokyn v kap. 3.5

### 2.6 Bezpečnostní pokyny k uvádění do provozu a k provozu

**⚠ NEBEZPEČÍ**

**Síťové napětí**

▶ Viz výstražný pokyn v kap. 4

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečí zranění při pohybu vrat**

▶ Viz výstražný pokyn v kap. 6

**Nebezpečí zranění u rychle se zavírajících vrat**

▶ Viz výstražný pokyn v kap. 6.2.1

**⚠ OPATRNĚ**

**Nebezpečí sevření ve vodicí kolejnici**

▶ Viz výstražný pokyn v kap. 6

**Nebezpečí zranění lanovým zvonem**

▶ Viz výstražný pokyn v kap. 6

**Nebezpečí zranění horkou žárovkou**

▶ Viz výstražný pokyn v kap. 6 a 7.3

### 2.7 Bezpečnostní pokyny k používání ručního vysílače

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečí zranění při nechtěném pohybu vrat**

▶ Viz výstražný pokyn v kap. 5

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečí zranění při nechtěném pohybu vrat**

▶ Viz výstražný pokyn v kap. 5.1.2

**⚠ OPATRNĚ**

**Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat**

▶ Viz výstražný pokyn v kap. 5

### 2.8 Odzkoušená zabezpečovací zařízení

Následující funkce, popřípadě komponenty, pokud jsou k dispozici, odpovídají kat. 2, PL „c“ dle EN ISO 13849-1:2008 a byly odpovídajícím způsobem zkonstruovány a zkoušeny:

- Interní funkce mezní síly
- Testovaná bezpečnostní zařízení

Jsou-li takové vlastnosti nutné pro jiné funkce nebo komponenty, musí to být přezkoušeno v jednotlivých případech.

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečí zranění v důsledku nefungujících zabezpečovacích zařízení**

▶ Viz výstražný pokyn v kapitole 4.2

## 3 Montáž

**POZOR:**

DŮLEŽITÉ POKYNY PRO BEZPEČNOU MONTÁŽ. DODRŽUJTE VŠECHNY POKYNY, NESPRÁVNÁ MONTÁŽ MŮŽE VÉST K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM.

### 3.1 Kontrola vrat / vratového zařízení

**⚠ NEBEZPEČÍ**

**Vyrovnávací pružiny jsou pod velkým napětím**

Při seřizování nebo uvolňování vyrovnávacích pružin může dojít k vážným zraněním!

▶ Před instalací pohonu nechte z důvodu vlastní bezpečnosti provést práce na vyrovnávacích pružinách vrat a případné údržbářské a opravářské práce pouze odborníkem!

▶ Nikdy nezkoušejte sami vyměňovat, dostavovat, opravovat nebo přemisťovat vyrovnávací pružiny pro vyvážení hmotnosti vrat nebo jejich držáky.

▶ Mimo to kontrolujte opotřebení a případná poškození celého vratového zařízení (kloubů, ložisek vrat, lana, pružin a upevňovacích prvků).

▶ Kontrolujte, zda nedochází k výskytu rzi, koroze a trhlin.

Chyby ve vratovém zařízení nebo nesprávně vyrovnaná vrata mohou vést k těžkým zraněním!

▶ Nepoužívejte vratové zařízení, je-li nutné provést opravu nebo nastavení!

Konstrukce pohonu není dimenzována pro provoz vrat s těžkým chodem, tj. vrat, která nelze nebo lze jen stěží otvírat nebo zavírat ručně.

Vrata musí být v bezvadném mechanickém stavu, aby je bylo možné snadno obsluhovat také ručně (EN 12604).

▶ Zvedněte vrata asi do výšky jednoho metru a pusťte je. Vrata by měla v této poloze zůstat stát a nepohybovat se **ani** dolů, **ani** nahoru. Pokud se vrata pohybují některým z obou směrů, hrozí nebezpečí, že vyrovnávací pružiny / závaží nejsou správně nastaveny nebo jsou vadné. V tom případě je nutno počítat se zvýšeným opotřebením a chybnými funkcemi vratového zařízení.

▶ Zkontrolujte, zda lze vrata správně otvírat a zavírat.

▶ Mechanická zařízení k uzamknutí vrat, která pro ovládání s pohonem garážových vrat nejsou zapotřebí, vyřaďte z provozu. Patří k nim zejména uzamykací mechanismy zámku vrat (viz kap. 3.3.1 a kap. 3.4.1).

▶ **Při montáži a uvádění do provozu přejděte k obrazové části. Dodržujte odpovídající pokyny v textové části, pokud jste na ně odkazováni symbolem textového odkazu.**

### 3.2 Potřebný volný prostor

▶ Viz obr. **1.1a** / **1.2b**

Volný prostor mezi nejvyšším bodem při chodu vrat a stropem musí činit **nejméně 30 mm.**

V případě malého volného prostoru je možno pohon namontovat i za otevřenými vraty, pokud je k dispozici dostatek místa. V tom případě se musí použít prodloužený unašeč vrat, který je třeba objednat zvlášť (viz příslušenství pro pohon garážových vrat / C1).

Pohon garážových vrat může být umístěn nejvýše 50 cm mimo střed. Potřebná zásuvka k elektrickému připojení by měla být namontována **asi 50 cm** vedle hlavy pohonu (dodržujte přitom kap. 4 *Síťové napětí*).

▶ **Zkontrolujte tyto rozměry!**

### 3.3 Příprava u sekčních vrat

#### 3.3.1 Zajištění sekčních vrat

- ▶ Viz obr. **1.3a**
- ▶ Demontujte kompletní mechanické zajištění vrat na sekčních vratech.

#### 3.3.2 Mimostředný zesilovací profil na sekčních vratech

- ▶ Viz obr. **1.5a**
- ▶ U mimostředného zesilovacího profilu na sekčních vratech namontujte unášecí úhelník na nejblíže umístěný zesilovací profil vpravo nebo vlevo.

#### 3.3.3 Středový zámek vrat u sekčních vrat

- ▶ Viz obr. **1.6a**
- ▶ U sekčních vrat se středovým zámkem umístěte kloub překladu a unášecí úhelník max. 50 cm mimo střed. Před vrtáním určete polohu překladové-stropní konzoly na překladu nebo na stropě. Použijte k tomu dodanou vrtací šablonu v dodatku tohoto návodu.

### 3.4 Příprava u výklopných vrat

#### 3.4.1 Zajišťovací zařízení výklopných vrat

- ▶ Viz obr. **1.3b** / **1.4b**
- ▶ Vyřaďte z provozu mechanická zajištění vrat na výklopných vratech.
- ▶ **U modelů vrat, které zde nejsou uvedeny**, je třeba západky zajistit na straně stavby.

#### 3.4.2 Výklopná vrata s umělecky kovanou železnou klikou

- ▶ Viz obr. **1.5b**
- ▶ Odlišně od obrazové části namontujte u výklopných vrat s umělecky kovanou železnou klikou překladovou-stropní konzolu a unášecí úhelník max. 50 cm mimo střed.

### 3.5 Montáž vodicí kolejnice

- ▶ Viz obr. **2**

1. Posuňte dodaný horní díl vozíku na spojku vozíku a pevně jej přišroubujte.
2. V případě potřeby vytáhněte šoupátko spojky (např. šroubovákem).
3. Namontujte kompletně lanový zvon a upevněte jej na vodicí vozík.
4. Upevněte vodicí kolejnici pomocí upínacího třmenu a 2 šroubů na hlavu pohonu.

### 3.6 Montáž pohonu garážových vrat

- ▶ Viz obr. **3.2 – 3.4**

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nevhodné upevňovací materiály**

Použitím nevhodných upevňovacích materiálů může dojít k tomu, že pohon nebude bezpečně upevněn a může se uvolnit.

- ▶ Vhodnost dodaných upevňovacích materiálů (hmoždinek) musí být pro dané montážní místo přezkoušena montážním pracovníkem; je-li třeba, musí se použít jiné prvky, protože dodané upevňovací materiály jsou sice vhodné pro beton (≥ B15), ale ze strany stavebního dozoru nejsou schváleny (viz obr. **3.2a** / **3.3**).

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečí života způsobené ručním lanem**

Pohybující se ruční lano může vést k uškrcení.

- ▶ Při montáži pohonu odstraňte ruční lano (viz obr. **1.2a**).

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečí zranění při nechtěném pohybu vrat**

Nesprávná montáž nebo manipulace s pohonem může vyvolat nechtěné pohyby vrat a způsobit sevření osob nebo předmětů.

- ▶ Dodržujte všechny pokyny uvedené v tomto návodu.

Nesprávná montáž ovládacích zařízení (např. tlačítek) může vyvolat nechtěné pohyby vrat a způsobit sevření osob nebo předmětů.



- ▶ Ovládací zařízení montujte ve výšce alespoň 1,5 m (mimo dosah dětí).
- ▶ Pevně nainstalovaná ovládací zařízení (například tlačítka) montujte na dohled od vrat, avšak mimo dosah pohyblivých dílů.

**POZOR**

**Poškození nečistotou**

Prach z vrtání a třísky mohou mít za následek funkční poruchy.

- ▶ Při provádění vrtacích prací pohon přikryjte.

Kompletně smontovaný pohon se namontuje na překlad, popřípadě pod strop.

1. Nejprve jen lehce přišroubujte boční stranu překladové-stropní konzoly.
2. Pak určete vrtací polohy závěsů upevněných na hlavě pohonu a namontujte je pevně pod strop.
3. Pevně dotáhněte šrouby překladové-stropní konzoly.

### 3.7 Určení koncových poloh vrat

- ▶ Viz obr. **4a** / **4b - 6.2**

1. Namontujte unašeč vrat.
2. Koncový doraz pro koncovou polohu *Vrata otevřena* nasaďte volně do vodicí kolejnice mezi vodicí vozík a pohon a vrata ručně posuňte do koncové polohy *Vrata otevřena*.
   Koncový doraz se tím posune do správné polohy.
3. Upevněte koncový doraz pro koncovou polohu *Vrata otevřena*.
4. Koncový doraz pro polohu *Vrata zavřena* nasaďte volně do vodicí kolejnice mezi vodicí vozík a překladovou-stropní konzolu a vrata ručně posuňte do koncové polohy *Vrata zavřena*.
   Koncový doraz se tím posune do správné polohy.
5. Upevněte koncový doraz pro koncovou polohu *Vrata zavřena.*

**UPOZORNĚNÍ:**

Pokud vrata nelze ručně jednoduše posunout do požadované koncové polohy *Vrata otevřena* popřípadě *Vrata zavřena*, má mechanika vrat pro provoz s pohonem garážových vrat příliš těžký chod a musí se zkontrolovat (viz kap. 3.1)!

### 3.8 Nouzové uvolnění

Lanový zvon k mechanickému odjištění nesmí být nainstalován výše než 1,8 m nad podlahou garáže. V závislosti na výšce garážových vrat může být nutné prodloužení lana na straně stavby.

- ▶ Při prodlužování lana dbejte na to, aby se nemohlo zachytit o systém střešního nosiče nebo o jiné výčnělky na vozidle nebo vratech.

Pro garáže bez druhého přístupu je nutné vnější nouzové odblokování k mechanickému odjištění, které v případě výpadku síťového napětí zabrání možnému zavření uživatele; musí se objednat zvlášť (viz příslušenství pro pohon garážových vrat C8).

- ▶ Jednou za měsíc zkontrolujte funkčnost nouzového odblokování.

### 3.9 Upevnění výstražného štítku

- ▶ Viz obr. **7**
- ▶ Na nápadném, očištěném a odmaštěném místě, například v blízkosti pevně nainstalovaných tlačítek pro ovládání pohonu vrat, trvale umístěte výstražný štítek upozorňující na nebezpečí sevření.

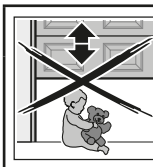
## 4 Uvedení do provozu / připojení přídavných součástí

**⚠ NEBEZPEČÍ**

**Síťové napětí**

Při kontaktu se síťovým napětím hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.
Dodržujte proto bezpodmínečně následující pokyny:

- ▶ Elektrická připojení smí provádět pouze odborný elektrikář.
- ▶ Elektrická instalace na straně stavby musí odpovídat příslušným bezpečnostním předpisům (230/240 V AC, 50/60 Hz)!
- ▶ Dojde-li k poškození síťového přívodu, musí jej vyměnit odborný elektrotechnik, aby nedošlo k ohrožení.
- ▶ Před všemi pracemi na vratovém zařízení vytáhněte síťovou zástrčku **a** zástrčku nouzového akumulátoru.
- ▶ Zajistěte vratové zařízení před neoprávněným zapnutím.





**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečí zranění při pohybu vrat**

V prostoru pohybu vrat může při pohybujících se vratech dojít ke zraněním nebo poškozením.

- ▶ Zajistěte, aby si na vratovém zařízení nehrály děti.
- ▶ Zajistěte, aby se v prostoru pohybu vrat nezdržovaly žádné osoby a nenacházely žádné předměty.
- ▶ Je-li vratové zařízení vybaveno jen jedním zabezpečovacím zařízením, pak pohon garážových vrat používejte, jen když můžete vidět celý rozsah pohybu vrat.
- ▶ Sledujte chod vrat, dokud vrata nedosáhnou koncové polohy.
- ▶ Projíždějte nebo procházejte otvory vratových zařízení ovládaných dálkovým ovládáním, až když jsou vrata v klidu!
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát pod otevřenými vraty.

**⚠ OPATRNĚ**

**Nebezpečí sevření ve vodicí kolejnici**

Vložení ruky do vodicí kolejnice během jízdy vrat může mít za následek sevření.

- ▶ Během pohybu vrat nesahejte prsty do vodicí kolejnice.

**⚠ OPATRNĚ**

**Nebezpečí zranění lanovým zvonem**

Zavěsíte-li se na lanový zvon, můžete spadnout a zranit se. Pohon se může utrhnout a zranit osoby nacházející se pod ním, poškodit předměty nebo se sám zničit.

- ▶ Nevěšte se tíhou svého těla na lanový zvon!

### 4.1 Indikační a ovládací prvky

| | |
|---|---|
| **Tlačítko T** | • Načtení a uložení dat pohonu (pojezdová dráha a potřebné síly)<br>• Impulzové tlačítko v normálním provozu |
| **Tlačítko P** | • Načtení a uložení dat ručního vysílače<br>• Mazání přihlášeného ručního vysílače |
| **Červená LED** | • Indikace provozních stavů<br>• Indikace chybových hlášení |
| **Osvětlení pohonu** | • Indikace provozních stavů<br>• Osvětlení garáže |
| **Přepínače DIL** | • Aktivace funkcí pohonu |

### 4.2 Načtení a uložení dat pohonu

▶ Viz obr **8 – 9**

Při procesu programování (zjištění a uložení dat) se programují (ukládají do paměti zabezpečené proti výpadkům napájení) data specifická pro vrata, mimo jiné pojezdová dráha a síly potřebné pro otvírání a zavírání. Tato data jsou platná jen pro tato vrata.

**UPOZORNĚNÍ:**

Při procesu načtení a uložení dat není případně připojená světelná závora aktivní.

1. Stiskněte zelené šoupátko spojky na vodicím vozíku dolů.
2. Pohybujte vraty ručně, dokud vodicí vozík nezapadne do spojky vozíku.
3. Zasuňte síťovou zástrčku.
   Osvětlení pohonu dvakrát blikne.
4. Krátce stiskněte tlačítko **T** na krytu pohonu, aby se zahájily programovací jízdy.
   – Vrata pojedou nahoru a zastaví se krátce v koncové poloze *Vrata otevřena*. Osvětlení pohonu bliká.
   – Vrata se automaticky *zavírají - otvírají - zavírají - otvírají*, přitom se naprogramuje pojezdová dráha a potřebné síly. Osvětlení pohonu bliká.
   – V koncové poloze *Vrata otevřena* zůstanou vrata stát. Osvětlení pohonu nyní svítí nepřetržitě a asi po dvou minutách zhasne.

   **Proces načtení a uložení dat pohonu je ukončen a pohon je připraven k provozu.**
5. Kontrolujte také, zda vrata dosahují zcela koncových poloh *Vrata zavřena* a *Vrata otevřena*. Pokud ne, posuňte odpovídající koncový doraz, poté vymažte stávající data vrat (viz kap. 9) a proveďte znovu naprogramování pohonu.

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečí zranění v důsledku nefungujících zabezpečovacích zařízení**

V důsledku nefungujících zabezpečovacích zařízení může v případě chyby dojít ke zranění.

▶ Po programovacích jízdách musí pracovník uvádějící zařízení do provozu zkontrolovat funkce bezpečnostních zařízení.

**Teprve poté je zařízení připraveno k provozu.**

### 4.3 Připojení přídavných součástí / příslušenství

**POZOR**

**Externí napětí na připojovacích svorkách**

Externí napětí na připojovacích svorkách řídicí jednotky vede ke zničení elektroniky.

▶ Na připojovací svorky řídicí jednotky nepřipojujte síťové napětí (230/240 V AC).

Na svorkách, na které se připojují přídavné součásti, například bezpotenciálové vnitřní spínače nebo světelné závory, je jen bezpečné nízké napětí asi 24 V DC.

**Jak se vyhnout poruchám:**

▶ Řídicí linky pohonu (24 V DC) uložte v samostatném instalačním systému, odděleném od ostatních napájecích vodičů (230/240 V AC).

#### 4.3.1 Elektrické připojení / připojovací svorky

▶ Viz obr. **10**

▶ Odejměte boční klapku na krytu pohonu, aby byly přístupné připojovací svorky pro přídavné součásti.

**UPOZORNĚNÍ:**

Všechny připojovací svorky je možno obsadit několikanásobně, avšak max. 1 × 1,5 mm² (viz obr. **11**).

Veškeré elektrické příslušenství smí pohon zatěžovat proudem **max. 250 mA**

#### 4.3.2 Externí tlačítka *

▶ Viz příklad vnitřního spínače na obr. **12**

Jedno nebo několik tlačítek se spínacími kontakty (bezpotenciálovými) je možno zapojit paralelně.

#### 4.3.3 Dvouvodičová světelná závora *

**UPOZORNĚNÍ:**

Při montáži dodržujte pokyny v návodu k světelné závoře.

▶ Připojte světelné závory, jak ukazuje obrázek **13**.

Po zareagování světelné závory se pohon zastaví a po krátké přestávce následuje bezpečnostní zpětný chod vrat do koncové polohy *Vrata otevřena*.

### 4.4 Funkce přepínačů DIL

▶ Viz obr. **10**

Některé funkce pohonu se programují prostřednictvím přepínačů DIL. Před prvním uvedením do provozu jsou přepínače DIL v továrním nastavení, tj. přepínače jsou v poloze OFF.

**UPOZORNĚNÍ:**

Polohy přepínačů měňte, jen když je pohon v klidu a neprovádí se programování rádiového systému.

Nastavte přepínače DIL v souladu s národními předpisy, požadovanými bezpečnostními zařízeními a místními skutečnostmi, jak je popsáno níže.

#### 4.4.1 Přepínač DIL A: Aktivace dvouvodičové světelné závory

▶ Viz obr. **13**

Jestliže se dráha světelného paprsku při zavírání přeruší, pohon se ihned zastaví a po krátké přestávce se začne pohybovat až do koncové polohy *Vrata otevřena.*

| | |
|---|---|
| **ON** | Dvouvodičová světelná závora |
| **OFF** | Žádné zabezpečovací zařízení (stav při dodání) |

#### 4.4.2 Přepínač DIL B: žádná funkce

* Příslušenství, není obsaženo ve standardní výbavě!

## 5 Rádiové ovládání



**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečí zranění při nechtěném pohybu vrat**

Stisknutí tlačítka na ručním vysílači může vést k nechtěným pohybům vrat a zranit osoby.

- ▶ Dbejte na to, aby se ruční vysílač nedostal do rukou dětem a nebyl používán osobami, které nejsou obeznámeny s funkcí vratového zařízení s rádiovým ovládáním!
- ▶ Ruční vysílač je obecně nutné obsluhovat při vizuálním kontaktu s vraty, jestliže jsou vrata vybavena jen jedním zabezpečovacím zařízením.
- ▶ Projíždějte nebo procházejte otvory vratových zařízení ovládaných dálkovým ovládáním, až když jsou vrata v klidu!
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát pod otevřenými vraty!
- ▶ Dbejte na to, aby tlačítko na ručním vysílači nemohlo být stisknuto neúmyslně (např. v kapse kalhot nebo kabelce) a nemohlo tudíž dojít k nechtěnému pohybu vrat.

**⚠ OPATRNĚ**

**Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat**

Během procesu nastavování a ukládání dat v rádiovém systému může dojít k nechtěné jízdě vrat.

- ▶ Dbejte na to, aby se při procesu zjišťování a ukládání dat v rádiovém systému (programování) nenacházely v prostoru pohybu vrat žádné osoby ani předměty.

**POZOR**

**Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí**

Nedodržení těchto pravidel může mít za následek zhoršení funkce!

Chraňte ruční vysílače před následujícími vlivy prostředí:

- přímým slunečním zářením (příp. teplota okolí: – 20 °C až + 60 °C)
- vlhkostí
- prachem

- Není-li k dispozici samostatný přístup do garáže, provádějte každé programování, změnu nebo rozšíření rádiového systému uvnitř garáže.
- Po nastavení a uložení dat nebo rozšíření rádiového systému proveďte funkční zkoušku.
- Pro rozšíření rádiového systému používejte výhradně originální díly.

### 5.1 Ruční vysílač RSC 2

Ruční vysílač pracuje se změnovým kódem (rolling code), který se při každém vysílání mění. Proto musí být na každém přijímači, který jím má být buzen, naprogramován požadovaným tlačítkem ručního vysílače (viz kap. 5.4 nebo návod k přijímači).

#### 5.1.1 Ovládací prvky

▶ Viz obr. **14**

**1** LED
**2** Tlačítka ručního vysílače
**3** Baterie 3 V, typ CR 2025, lithium

#### 5.1.2 Vložení / výměna baterie

Baterie 3 V, typ CR 2025, lithium

▶ Viz obr. **14**
▶ Používejte výhradně baterie typu CR 2025, 3 V Li a dbejte na správnou polaritu.

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečí výbuchu při použití nesprávného typu baterie**

V případě výměny baterie za nesprávný typ baterie hrozí nebezpečí výbuchu.

▶ Používejte *pouze* doporučený typ baterie.

**POZOR**

**Zničení ručního vysílače vyteklou baterií**

Baterie mohou vytéci a zničit ruční vysílač.

▶ Jestliže ruční vysílač nebude delší dobu používán, vyjměte z něj baterii.

#### 5.1.3 Signály LED ručního vysílače

- **LED se rozsvítí:**
  Ruční vysílač vysílá rádiový kód.
- **LED bliká:**
  Ruční vysílač sice ještě vysílá, baterie je však natolik vybitá, že by měla být brzy vyměněna.
- **LED nevykazuje žádnou reakci:**
  Ruční vysílač nefunguje.
  – Zkontrolujte, zda je baterie správně vložena.
  – Vyměňte baterii za novou.

### 5.2 Prohlášení o shodě EU pro dálkový ovladač

Výrobce tohoto pohonu tímto prohlašuje, že dodané dálkové ovladače splňují požadavky směrnice 2014/53/EU pro rádiová zařízení.

Úplné prohlášení o shodě EU si můžete vyžádat u výrobce.

### 5.3 Integrovaný rádiový přijímač

Pohon garážových vrat je vybaven integrovaným rádiovým přijímačem. Naprogramovat lze max. 6 různých tlačítek ručních vysílačů. Naprogramuje-li se více tlačítek ručních vysílačů, první uložené nastavení se bez varování vymaže. Ve stavu při dodání jsou všechna paměťová místa prázdná. Programování a mazání je možné, jen když je pohon v klidu.

### 5.4 Programování ručních vysílačů

▶ Viz obr. **15**

**1.** Krátce stiskněte tlačítko **P** na krytu pohonu.
Červená LED začne blikat a signalizuje tak připravenost k programování.
**2.** Stiskněte požadované tlačítko ručního vysílače a držte je stisknuté tak dlouho, dokud LED nezačne blikat rychle.
**3.** Uvolněte tlačítko ručního vysílače a během 15 sekund je znovu stiskněte a držte, dokud LED nezačne velmi rychle blikat.
**4.** Uvolněte tlačítko ručního vysílače.
Červená LED svítí trvale a tlačítko ručního vysílače je naprogramováno a připraveno k provozu.

### 5.5 Provoz

K provozu pohonu garážových vrat pomocí rádiového ručního vysílače musí být na přijímači naprogramováno alespoň jedno tlačítko.

Vzdálenost mezi ručním vysílačem a přijímačem při rádiovém přenosu by měla být alespoň 1 m.

### 5.6 Vymazání všech paměťových míst

▶ Viz obr. **16**

Neexistuje možnost mazat paměťová místa jednotlivě. Následujícím krokem se vymažou všechna paměťová místa v integrovaném přijímači (stav při dodání).

1. Stiskněte tlačítko **P** na krytu pohonu a držte je stisknuté. Červená LED nejprve bliká pomalu, pak se blikání změní na rychlejší rytmus.
2. Uvolněte tlačítko **P**.

Všechna paměťová místa jsou nyní vymazána. Červená LED svítí trvale.

**UPOZORNĚNÍ:**

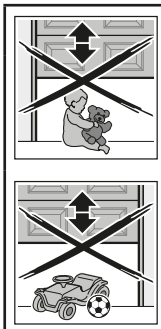
Jestliže se během 4 sekund tlačítko **P** uvolní, proces mazání se přeruší.

### 5.7 Prohlášení o shodě EU pro přijímač

Výrobce tohoto pohonu tímto prohlašuje, že integrovaný přijímač splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU pro rádiová zařízení.

Úplné prohlášení o shodě EU si můžete vyžádat u výrobce.

## 6 Provoz



**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečí zranění při pohybu vrat**

V prostoru pohybu vrat může při pohybujících se vratech dojít ke zraněním nebo poškozením.

- ▶ Zajistěte, aby si na vratovém zařízení nehrály děti.
- ▶ Zajistěte, aby se v prostoru pohybu vrat nezdržovaly žádné osoby a nenacházely žádné předměty.
- ▶ Je-li vratové zařízení vybaveno jen jedním zabezpečovacím zařízením, pak pohon garážových vrat používejte, jen když můžete vidět celý rozsah pohybu vrat.
- ▶ Sledujte chod vrat, dokud vrata nedosáhnou koncové polohy.
- ▶ Projíždějte nebo procházejte otvory vratových zařízení ovládaných dálkovým ovládáním, až když jsou vrata v klidu!
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát pod otevřenými vraty.

**⚠ OPATRNĚ**

**Nebezpečí sevření ve vodicí kolejnici**

Vložení ruky do vodicí kolejnice během jízdy vrat může mít za následek sevření.

- ▶ Během pohybu vrat nesahejte prsty do vodicí kolejnice.

**⚠ OPATRNĚ**

**Nebezpečí zranění lanovým zvonem**

Zavěsíte-li se na lanový zvon, můžete spadnout a zranit se. Pohon se může utrhnout a zranit osoby nacházející se pod ním, poškodit předměty nebo se sám zničit.

- ▶ Nevěšte se tíhou svého těla na lanový zvon!

**⚠ OPATRNĚ**

**Nebezpečí zranění horkou žárovkou**

Uchopení žárovky během provozu nebo těsně po něm může mít za následek popálení.

- ▶ Nedotýkejte se žárovky, pokud je zapnutá nebo těsně po vypnutí.

**POZOR**

**Poškození lanem mechanického odpojení**

Zůstane-li lano mechanického odpojení viset na nosném systému střechy nebo jiných výstupcích vozidla nebo vrat, může dojít k poškození.

- ▶ Dbejte na to, aby lano nemohlo zůstat viset.

**UPOZORNĚNÍ:**

První funkční zkoušky a uvádění rádiového systému do provozu nebo jeho rozšiřování provádějte zásadně uvnitř garáže.

### 6.1 Poučení uživatelů

Tento pohon mohou používat

- děti od 8 let
- osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi
- osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi

Podmínkou pro použití pohonu je, že výše uvedené děti / osoby

- jsou pod dohledem
- jsou poučeny o bezpečném používání
- chápou související nebezpečí

Děti si s pohonem nesmějí hrát.

- ▶ Poučte všechny osoby, které vratové zařízení používají, o řádné a bezpečné obsluze pohonu garážových vrat.
- ▶ Předveďte a vyzkoušejte mechanické odpojení a bezpečnostní zpětný chod.

### 6.2 Funkční zkoušky

#### 6.2.1 Mechanické odjištění lanovým zvonem

Lanový zvon k mechanickému odjištění nesmí být nainstalován výše než 1,8 m nad podlahou garáže. V závislosti na výšce garážových vrat může být nutné prodloužení lana na straně stavby.

- ▶ Při prodlužování lana dbejte na to, aby se nemohlo zachytit o systém střešního nosiče nebo o jiné výčnělky na vozidle nebo vratech.

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečí zranění u rychle se zavírajících vrat**

Použije-li se lanový zvon při otevřených vratech, hrozí nebezpečí, že se vrata při slabých, zlomených nebo vadných pružinách nebo z důvodu nedostatečného vyvážení hmotnosti mohou rychle zavřít.

- ▶ Lanový zvon používejte jen při zavřených vratech!

- ▶ Zatáhněte za lanový zvon při zavřených vratech. Vrata jsou nyní odjištěna a měla by jít lehce otvírat a zavírat ručně.

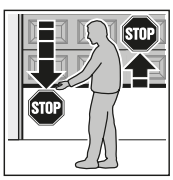
#### 6.2.2 Mechanické odjištění zámkem nouzového odblokování

(Jen u garáží bez druhého východu)

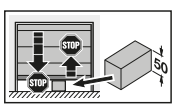
- ▶ Aktivujte zámek nouzového odblokování při zavřených vratech.
  Vrata jsou nyní odjištěna a měla by jít lehce otvírat a zavírat ručně.

#### 6.2.3 Bezpečnostní zpětný chod

**Kontrola bezpečnostního zpětného chodu:**




1. Přidržte vrata při **zavírání** oběma rukama.
   Vratové zařízení se musí zastavit a zahájit bezpečnostní zpětný chod.
2. Přidržte vrata při **otvírání** oběma rukama.
   Vratové zařízení se musí vypnout.




3. Umístěte ve středu vrat zkušební těleso vysoké cca 50 mm a proveďte zavírání vrat.
   Jakmile vrata dorazí ke zkušebnímu tělesu, vratové zařízení se musí zastavit a zahájit bezpečnostní zpětný chod.

- ▶ V případě selhání bezpečnostního zpětného chodu ihned pověřte odborníka kontrolou, popřípadě opravou.

### 6.3 Normální provoz

Pohon garážových vrat pracuje v normálním provozu výlučně podle impulsního sekvenčního řízení, přičemž není důležité, bylo-li stisknuto externí tlačítko, naprogramované tlačítko ručního vysílače nebo tlačítko **T** na krytu pohonu:

| | |
|---|---|
| 1. impuls: | Vrata se pohybují ve směru jedné z koncových poloh. |
| 2. impuls: | Vrata se zastaví. |
| 3. impuls: | Vrata se pohybují v protisměru. |
| 4. impuls: | Vrata se zastaví. |
| 5. impuls: | Vrata se pohybují ve směru koncové polohy zvolené při 1. impulsu. |

atd.

Během pohybu vrat svítí osvětlení pohonu, které automaticky zhasne asi po 2 minutách.

### 6.4 Co dělat při výpadku napětí

Aby bylo možné otevřít nebo zavřít garážová vrata při výpadku napětí ručně, musí se vodicí vozík mechanicky odpojit od spojky vozíku.

- ▶ Viz kap. 6.2.1, popř. 6.2.2

### 6.5 Co dělat po skončení výpadku napětí

Po obnově napájecího napětí se vodicí vozík musí opět zapojit do spojky vozíku.

1. Najeďte se spojkou vozíku do blízkosti vodicího vozíku.
2. Stiskněte zelené šoupátko spojky na vodicím vozíku dolů.
3. Pohybujte vraty ručně, dokud vodicí vozík nezapadne do spojky vozíku.
4. Pomocí několika nepřerušených jízd vrat zkontrolujte, zda vrata dosáhnou zcela své zavřené polohy a zda se vrata zcela otevřou.

   Pohon je nyní připraven k běžnému provozu.

Z bezpečnostních důvodů se po výpadku proudu **během** jízdy vrat vždy začíná prvním impulsním příkazem pro otvírání.

**UPOZORNĚNÍ:**

Jestliže chování ani po několika nepřerušených jízdách vrat neodpovídá chování popsanému v kroku **4**, je nutná nová programovací jízda (pro zjištění a uložení dat). Předtím musí být existující data vrat vymazána (viz kap. 9 a 4.2).

## 7 Testování a údržba

Pohon garážových vrat je bezúdržbový.

Pro vaši vlastní bezpečnost vám však doporučujeme nechávat vratové zařízení kontrolovat a udržovat podle údajů výrobce kvalifikovaným odborníkem.

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečí zranění nečekaným pohybem vrat**

Jestliže při kontrole a údržbě vratového zařízení jiná osoba vratové zařízení nedopatřením znovu zapne, může dojít k neočekávané jízdě vrat.

- ▶ Při všech pracích na vratovém zařízení vytáhněte síťovou zástrčku **i** zástrčku nouzového akumulátoru, je-li nainstalován.
- ▶ Zajistěte vratové zařízení před neoprávněným zapnutím.

Kontrolu a nebo potřebnou opravu smí provádět jen odborník. Obracejte se v této věci na svého dodavatele.

Vizuální kontrolu může provádět provozovatel.

- ▶ Funkčnost všech bezpečnostních a ochranných zařízení kontrolujte **měsíčně**.
- ▶ Případné poruchy nebo nedostatky musí být **ihned** odstraněny.

Nedovolte dětem, aby bez dohledu prováděly čisticí a údržbové práce na tomto pohonu.

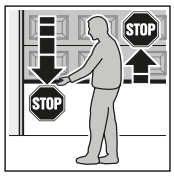
### 7.1 Kontrola napětí pásu

- ▶ Jednou za půl roku zkontrolujte napětí pásu a v případě potřeby je seřiďte, viz obr. **2.3**.

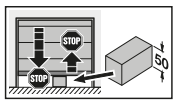
Ve fázi rozjezdu a brzdění může docházet ke krátkodobému vyvěšení pásu z profilu kolejnice. Tento jev však neznamená žádný technický nedostatek a nemá nepříznivý vliv ani na funkci, ani na životnost pohonu.

### 7.2 Zkouška bezpečnostního zpětného chodu / reverzace

**Kontrola bezpečnostniho zpětneho chodu / reverzace:**




1. Přidržte vrata při **zavírání** oběma rukama.
   Vratové zařízení se musí zastavit a zahájit bezpečnostní zpětný chod.
2. Přidržte vrata při **otvírání** oběma rukama.
   Vratové zařízení se musí vypnout.




3. Umístěte ve středu vrat zkušební těleso vysoké cca 50 mm a proveďte zavírání vrat.
   Jakmile vrata dorazí ke zkušebnímu tělesu, vratové zařízení se musí zastavit a zahájit bezpečnostní zpětný chod.

▶ V případě selhání bezpečnostního zpětného chodu ihned pověřte odborníka kontrolou, popřípadě opravou.

### 7.3 Výměna žárovky

▶ Viz obr. **17**

**⚠ OPATRNĚ**

**Nebezpečí zranění horkou žárovkou**

Uchopení žárovky během provozu nebo těsně po něm může mít za následek popálení.

▶ Nedotýkejte se žárovky, pokud je zapnutá nebo těsně po vypnutí.

Při výměně žárovky musí být žárovka studená a vrata musí být zavřena.

**Typ žárovky:**

10 W / 24 V / B(a) 15s

**Postup výměny žárovky:**

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Vyměňte žárovku.
3. Zasuňte síťovou zástrčku.
   Osvětlení pohonu čtyřikrát blikne.

## 8 Indikace chyb, provozních stavů, chyb a výstražných hlášení

### 8.1 Hlášení osvětlení pohonu

Když se síťová zástrčka zasune do zásuvky, aniž by bylo stisknuto tlačítko **T**, blikne osvětlení pohonu dvakrát, třikrát nebo čtyřikrát.

**Dvojnásobné bliknutí**

Nejsou k dispozici žádné údaje vrat, popřípadě byly vymazány (stav při dodání); je možno ihned provést naprogramování (načtení a uložení dat).

**Trojnásobné bliknutí**

Jsou sice k dispozici uložené údaje vrat, ale poslední poloha vrat není dostatečně známa. Následující jízda je referenční jízda ve směru *otvírání*. Poté následují *normální* jízdy vrat.

**Čtyřnásobné bliknutí**

K dispozici jsou jak uložené údaje vrat, tak je dostatečně známa také poslední poloha vrat, takže mohou ihned následovat *normální* jízdy vrat (normální chování po úspěšném naprogramování a výpadku proudu).

### 8.2 Indikace chybových / výstražných hlášení

(červená LED na krytu pohonu)

Pomocí červené LED lze jednoduše identifikovat příčiny neočekávaného průběhu provozu. V normálním provozu tato LED svítí trvale.

**UPOZORNĚNÍ:**

Podle zde popsaného chování je možno rozpoznat zkrat v připojovacím vedení externího tlačítka nebo zkrat tlačítka samotného, pokud je jinak možný normální provoz pohonu garážových vrat pomocí rádiového přijímače nebo tlačítka **T**.

| | |
|---|---|
| **LED** | **bliká trvale** |
| **Příčina** | Pohon se nachází v prázdninové funkci, rádiový systém je zablokován vnitřním tlačítkem (jedná se o upozornění, nikoli chybu). |
| **Odstranění** | Stiskněte blokovací tlačítko na vnitřním spínači. |
| **LED** | **blikne 2 ×** |
| **Příčina** | Připojená světelná závora byla přerušena nebo aktivována. Případně se provedl bezpečnostní zpětný chod. |
| **Odstranění** | Odstraňte překážku, která stav vyvolala, a/ nebo zkontrolujte, popřípadě vyměňte světelnou závoru. |
| **Potvrzení** | Nové vyslání impulsu externím tlačítkem, tlačítkem ručního vysílače nebo tlačítkem **T**. V koncové poloze *Vrata otevřena* se provede zavření, jinak otevření. |
| **LED** | **blikne 3 ×** |
| **Příčina** | Zareagovala funkce mezní síly při *zavírání*, provedl se bezpečnostní zpětný chod. |
| **Odstranění** | Odstraňte překážku. Pokud bezpečnostní zpětný chod nastal bez zjevné příčiny, zkontrolujte mechaniku vrat nebo napětí ozubeného pásu. V případě potřeby vymažte údaje vrat (viz kap.9) a proveďte znovu naprogramování (viz kap. 4.2) nebo seřiďte napětí ozubeného pásu (viz kap. 7.1). |
| **Potvrzení** | Nové vyslání impulsu externím tlačítkem, tlačítkem ručního vysílače nebo tlačítkem **T**. Proběhne otvírání. |
| **LED** | **blikne 5 ×** |
| **Příčina** | Zareagovala funkce mezní síly ve směru *otvírání*. Vrata se při otvírání zastavila. |
| **Odstranění** | Odstraňte překážku. Pokud došlo k zastavení před koncovou polohou *Vrata otevřena* bez zjevného důvodu, zkontrolujte mechaniku vrat nebo napětí ozubeného pásu.<br>V případě potřeby vymažte údaje vrat (viz kap.9) a proveďte znovu naprogramování (viz kap. 4.2) nebo seřiďte napětí ozubeného pásu (viz kap. 7.1). |
| **Potvrzení** | Nové vyslání impulsu externím tlačítkem, tlačítkem ručního vysílače nebo tlačítkem **T**. Provede se zavření. |

| | |
|---|---|
| **LED** | **blikne 6 ×** |
| **Příčina** | Chyba pohonu / porucha v systému pohonu |
| **Odstranění** | V případě potřeby je nutno údaje vrat vymazat (viz kap. 9) a znovu naprogramovat (viz kap. 4.2). Pokud opakovaně dochází k chybě pohonu, je třeba pohon vyměnit. |
| **Potvrzení** | Nové vyslání impulsu externím tlačítkem, tlačítkem ručního vysílače nebo tlačítkem **T**. Provede se otevření (referenční jízda ve směru *Vrata otevřena*). |
| **LED** | **blikne 7 ×** |
| **Příčina** | Data pohonu dosud nejsou načtena a uložena (jedná se jen o upozornění, nikoliv chybu). |
| **Odstranění/ potvrzení** | Vyvolejte programovací jízdy externím tlačítkem, tlačítkem ručního vysílače nebo tlačítkem **T**. |
| **LED** | **blikne 8 ×** |
| **Příčina** | Pohon potřebuje provést referenční jízdu pro *otvírání* (jedná se jen o upozornění, nikoli chybu). |
| **Odstranění/ potvrzení** | Vyvolejte referenční jízdu pro *otvírání* externím tlačítkem, tlačítkem ručního vysílače nebo tlačítkem **T**. |
| **Upozornění** | Jedná se o normální stav po výpadku napětí, kdy nejsou k dispozici žádné údaje vrat, popřípadě jsou vymazány, a/nebo není dostatečně známa poslední poloha vrat. |

## 9 Mazání údajů vrat

▶ Viz obr. **18**

Je-li nutné nové načtení a uložení dat, můžete údaje vrat vymazat takto:

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Stiskněte tlačítko **T** na krytu pohonu a držte je stisknuté.
3. Zastrčte síťovou zástrčku a tlačítko **T** držte stisknuté, dokud osvětlení pohonu jednou neblikne.

Nové naprogramování je možno ihned provést, což je signalizováno osminásobným bliknutím červené LED.

**UPOZORNĚNÍ:**

Další hlášení osvětlení pohonu (vícenásobné blikání při zasunutí síťové zástrčky) naleznete v kapitole 8.1.

## 10 Demontáž a likvidace

▶ Viz obr. **19**

**UPOZORNĚNÍ:**

Při demontáži dodržujte všechny platné předpisy bezpečnosti práce.

Nechte pohon garážových vrat demontovat odborníkem podle tohoto návodu smysluplným obráceným postupem a odborně jej zlikvidovat. Obracejte se v této věci na svého dodavatele.

## 11 Záruční podmínky

**Doba trvání záruky**

Navíc k zákonnému poskytnutí záruky prodejce vyplývajícímu z kupní smlouvy poskytujeme následující záruku na díly od data nákupu:

- 5 let na techniku pohonu, motor a řídicí jednotku motoru
- 2 roky na systémy dálkového ovládání, příslušenství a zvláštní zařízení

Uplatněním záruky se doba záruky neprodlužuje. Záruční lhůta pro náhradní dodávky a dodatečné opravy činí 6 měsíců, minimálně však do konce původní záruční doby.

**Předpoklady**

Záruční nárok platí jen v zemi, ve které bylo zařízení zakoupeno. Zboží musí být zakoupeno v distribučním kanálu, který byl námi stanoven. Záruční nárok lze uplatnit jen na škody na předmětu smlouvy samotném.

Nákupní doklad platí jako doklad pro záruční nárok.

**Plnění**

Po dobu záruky odstraníme všechny nedostatky produktu, které jsou průkazně důsledkem chyby materiálu nebo výroby. Zavazujeme se vadné zboží dle naší volby bezplatně vyměnit za bezvadné, opravit nebo nahradit sníženou hodnotu. Nahrazené díly se stávají naším majetkem.

Náhrada nákladů na demontáž a montáž, testování odpovídajících dílů a požadavky na ušlý zisk a náhradu škod jsou ze záruky vyloučeny.

Ze záruky jsou rovněž vyjmuty škody způsobené:

- neodbornou instalací a připojením,
- neodborným uvedením do provozu a neodbornou obsluhou,
- vnějšími vlivy, například požárem, vodou, anomálním prostředím,
- mechanickým poškozením při nehodě, pádu, nárazu,
- zničením z nedbalosti nebo svévolným zničením,
- normálním opotřebením nebo nedostatečnou údržbou,
- opravou prováděnou nekvalifikovanými osobami,
- použitím dílů cizího původu,
- odstraněním typového štítku nebo jeho pozměněním k nepoznání.

## 12 Prohlášení o shodě ES/EU / Prohlášení o zabudování

(ve smyslu směrnice 2006/42/ES podle přílohy II, části 1 A pro úplné strojní zařízení, resp. části 1 B pro zabudování neúplného strojního zařízení).

Pro zabudování tohoto pohonu garážových vrat konečným uživatelem je přípustná pouze kombinace s určitými a k tomuto účelu schválenými typy vrat. Tyto typy vrat zjistíte z úplného prohlášení o shodě ES/EU v přiložené knize kontrol.

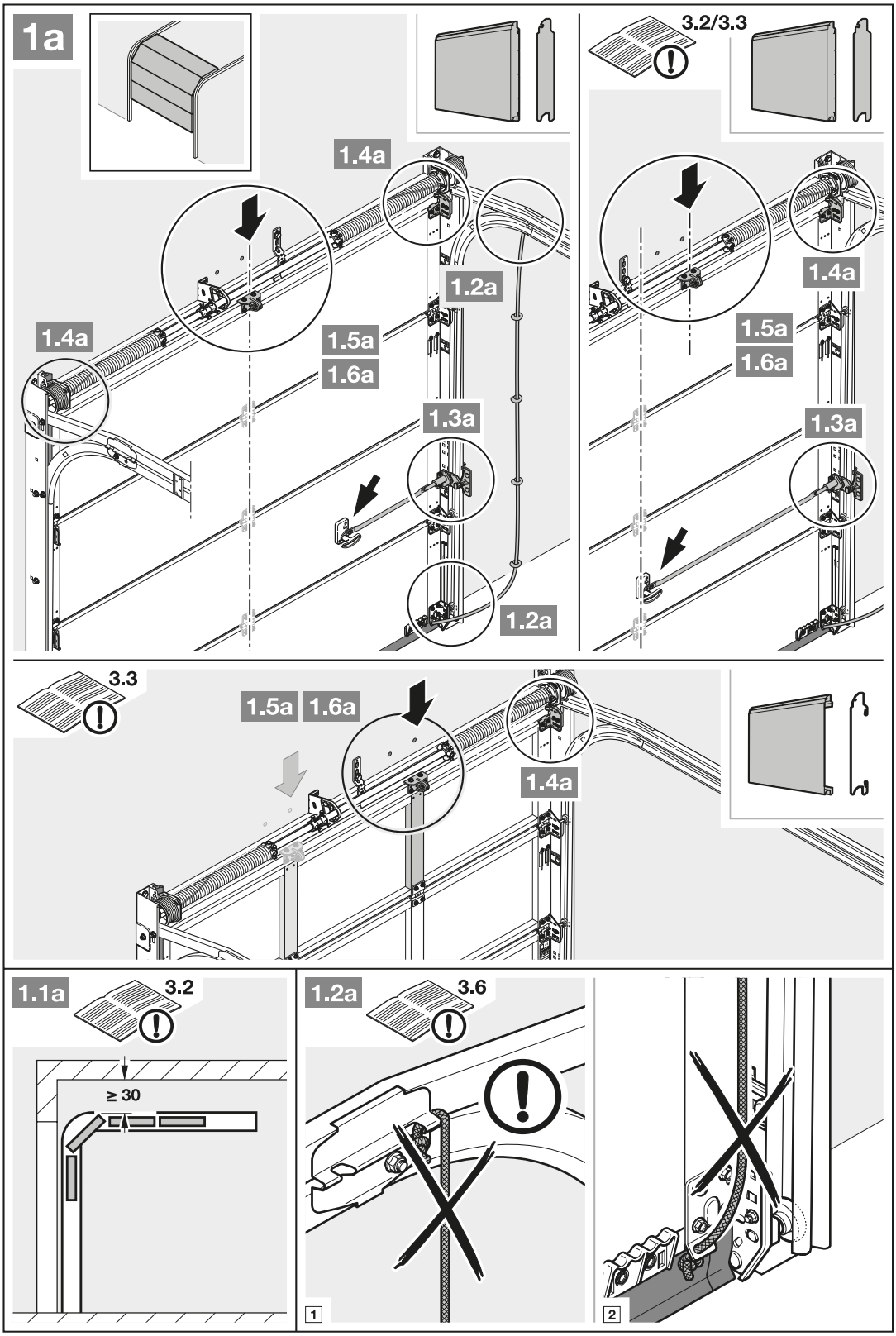
Pokud však tento pohon garážových vrat nebude zkombinován s typem vrat schváleným k tomuto účelu, stává se výrobcem úplného strojního zařízení sám realizátor montáže.

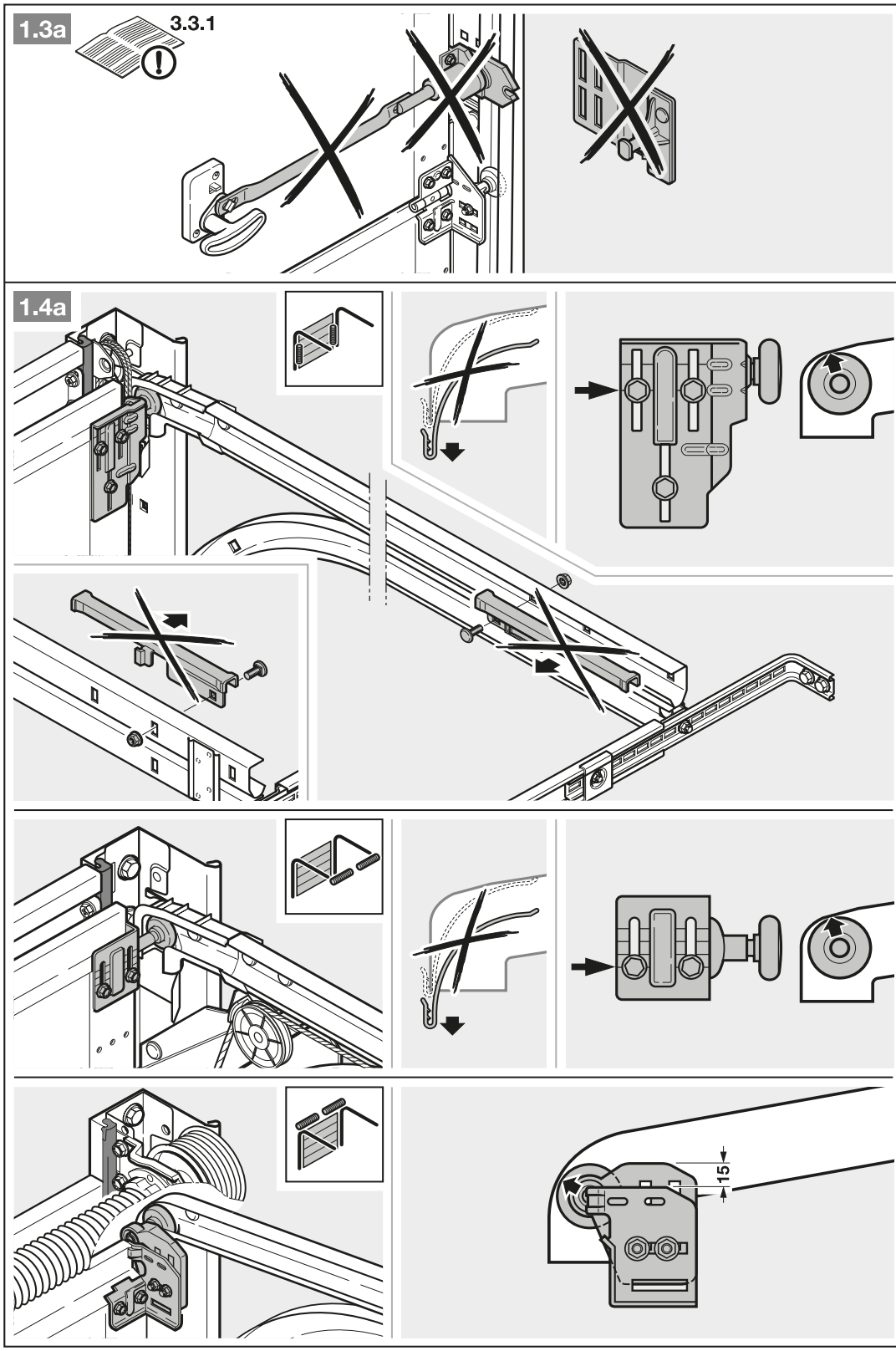
Montáž tedy smí provádět pouze odborná montážní firma, protože jen její zaměstnanci znají relevantní bezpečnostní předpisy, platné směrnice a normy a mají k dispozici potřebné zkušební a měřicí přístroje.

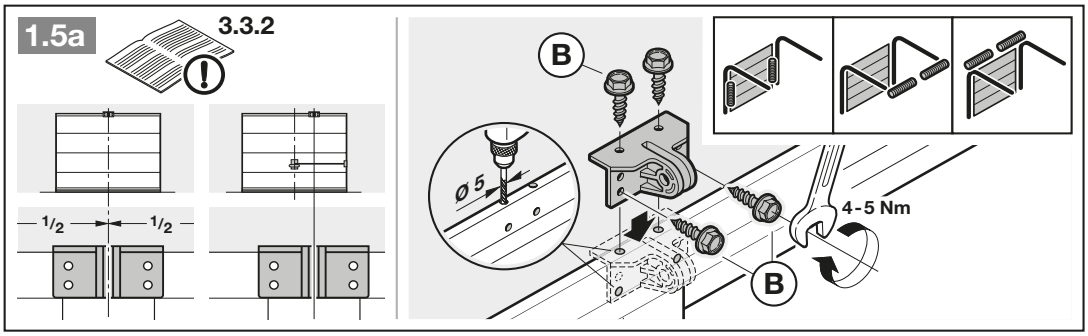
Příslušné prohlášení o zabudování najdete rovněž v přiložené knize kontrol.

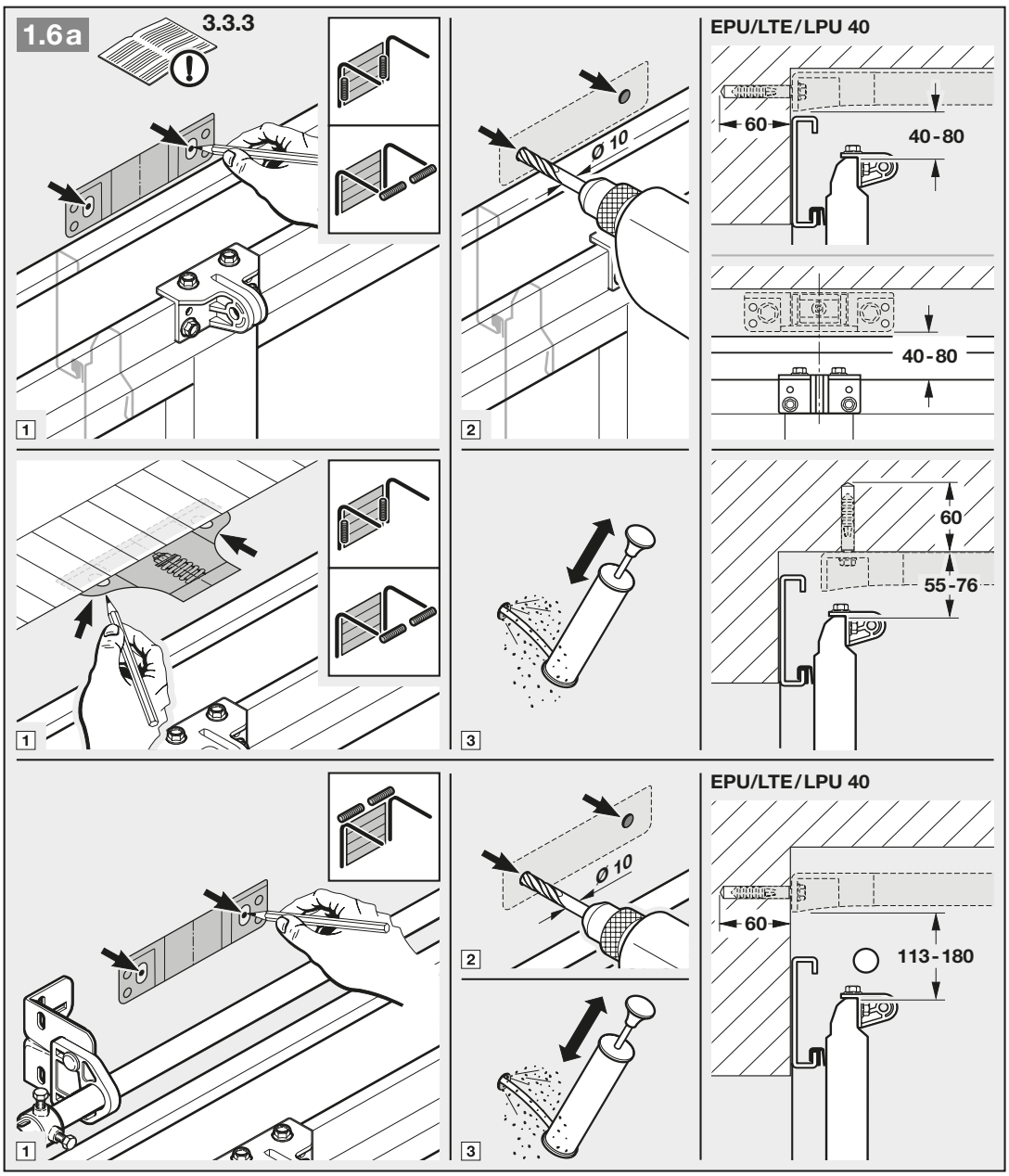
## 13 Technická data

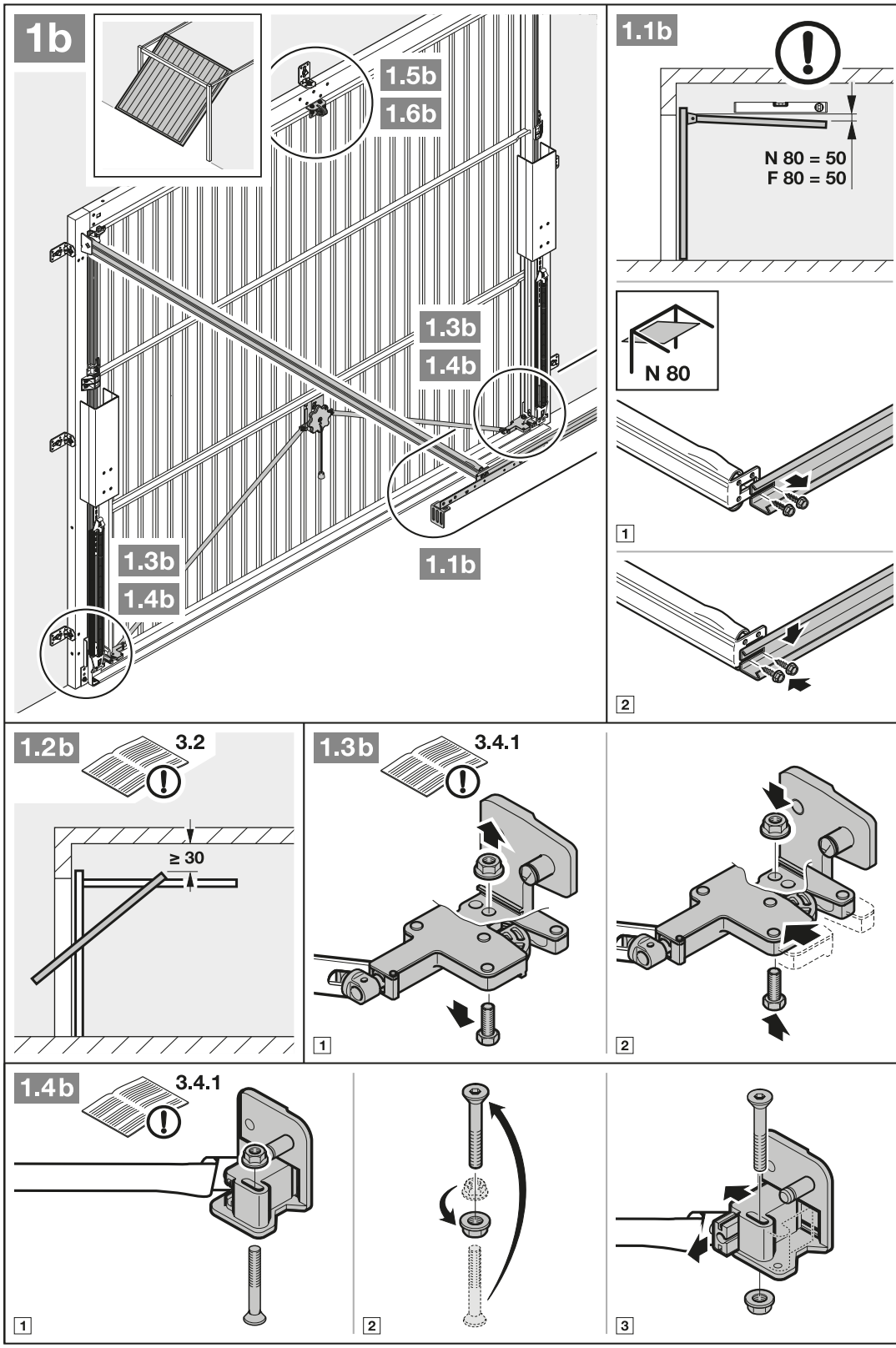
| | |
|---|---|
| **Připojení sítě** | 230 / 240 V, 50 / 60 Hz |
| **Pohotovostní režim** | cca 6 W |
| **Typ síťového připojení** | Y |
| **Třída krytí** | Jen pro suché prostory |
| **Rozsah teplot** | – 20 °C až + 60 °C |
| **Vypínací automatika** | Pro oba směry se automaticky provádí načtení a uložení dat zvlášť. |
| **Odpojení v koncových polohách / funkce mezní síly** | • Automatické načtení a uložení dat<br>• Bez opotřebení, protože je realizováno bez mechanických spínačů.<br>• Dodatečně integrovaná mezní doba chodu cca 45 sekund<br>• Při každém chodu vrat pracuje vypínací automatika s dostavováním. |
| **Jmenovitá zátěž** | Viz typový štítek |
| **Tažná a tlaková síla** | Viz typový štítek |
| **Motor** | Stejnosměrný motor s Hallovým senzorem |
| **Transformátor** | s tepelnou ochranou |
| **Technika připojení** | • jednoduchá šroubovací svorka<br>• max. 1,5 $mm^2$<br>• Pro vnitřní i venkovní tlačítka s impulzním provozem |
| **Speciální funkce** | • Osvětlení pohonu, dvouminutové světlo<br>• Možno připojit dvouvodičovou světelnou závoru |
| **Mechanické odjištění** | Při výpadku proudu se obsluhuje z vnitřku tažným lankem. |
| **Dálkové ovládání** | S dvoutlačítkovým ručním vysílačem RSC 2 (433 MHz) a integrovaným rádiovým přijímačem s 6 paměťovými místy |
| **Univerzální kování** | Pro výklopná a sekční vrata |
| **Rychlost pohybu vrat** | cca 10,5 cm za sekundu (v závislosti na typu vrat, velikosti vrat a hmotnosti křídla vrat) |
| **Emise hluku pohonu garážových vrat do ovzduší** | Ekvivalentní hladina trvalého akustického tlaku 70 dB (váženého dle filtru A) není ve vzdálenosti tří metrů překročena. |
| **Vodicí kolejnice** | • Mimořádně plochá (30 mm)<br>• S bezúdržbovým, patentovaným ozubeným pásem. |
| **Použití** | • Výhradně pro soukromé garáže<br>• Pro výklopná a sekční vrata s lehkým chodem, s plochou vrat až 7,125 $m^{2.}$<br>• **Nepřípustná** pro průmyslové použití. |

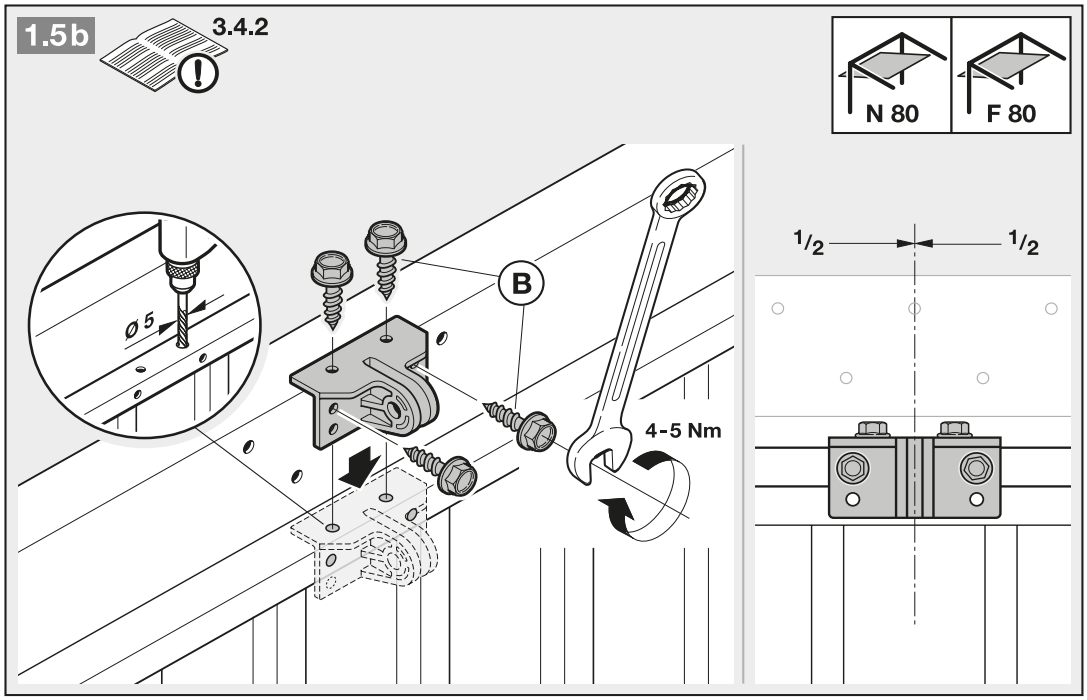

1a
3.2/3.3
1.4a
1.2a
1.5a
1.6a
1.3a
3.3
1.1a
3.2
≥ 30
1.2a
3.6
1
2

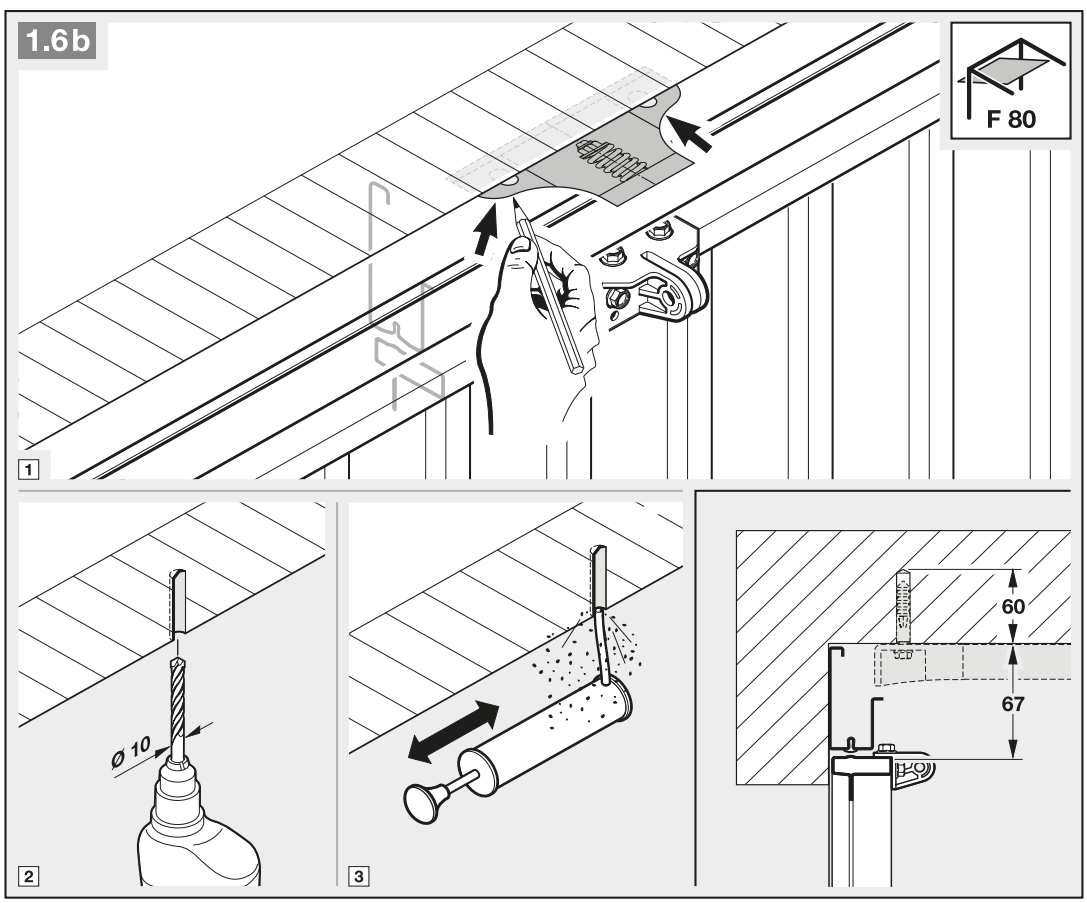

1.3a
3.3.1
1.4a
15

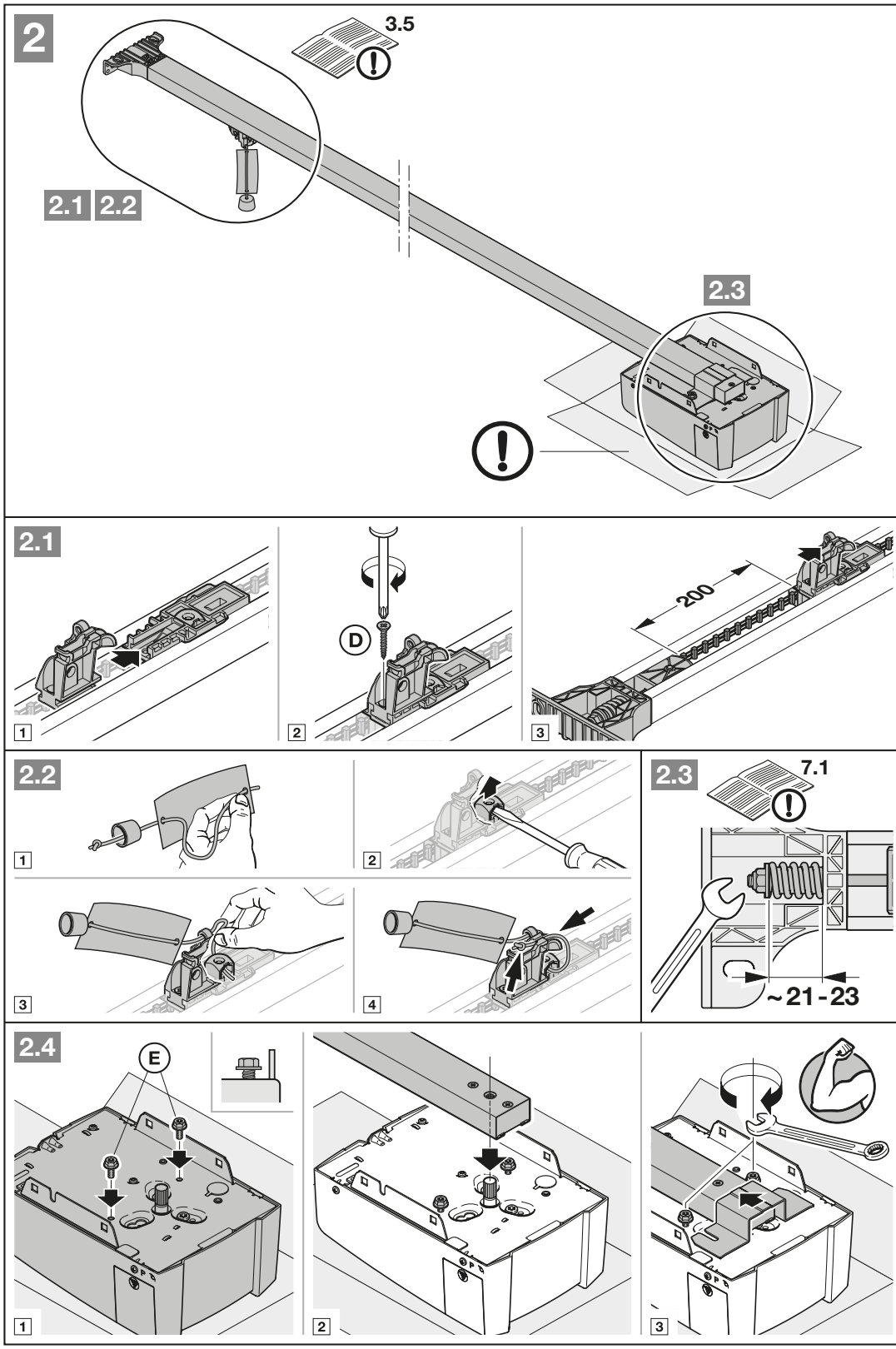

1.5a
3.3.2
1/2
1/2
B
Ø 5
4-5 Nm
B

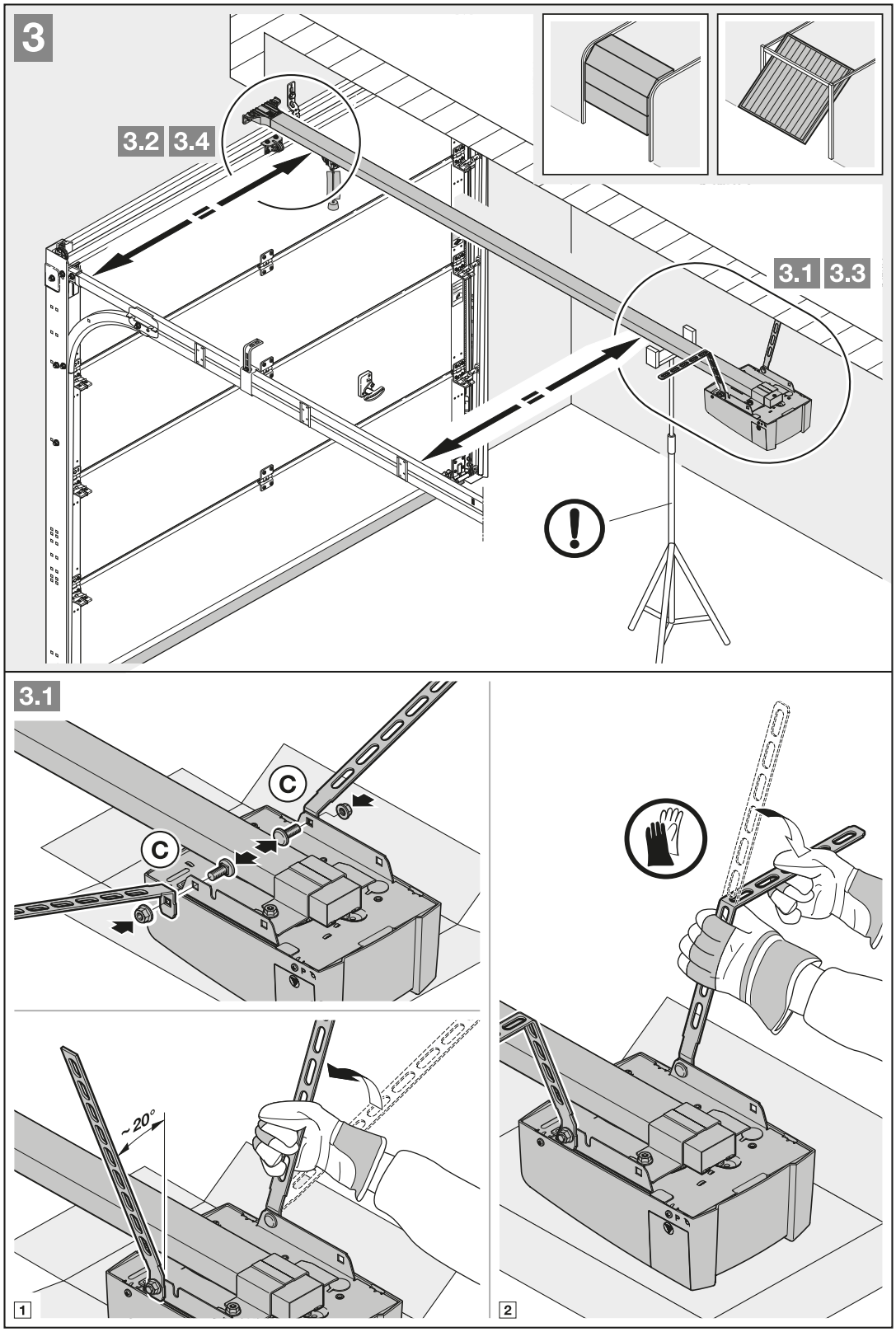

1.6a
3.3.3
Ø 10
EPU/LTE/LPU 40
60
40-80
40-80
60
55-76
1
2
3
1
3
EPU/LTE/LPU 40
Ø 10
60
113-180
1
2
3

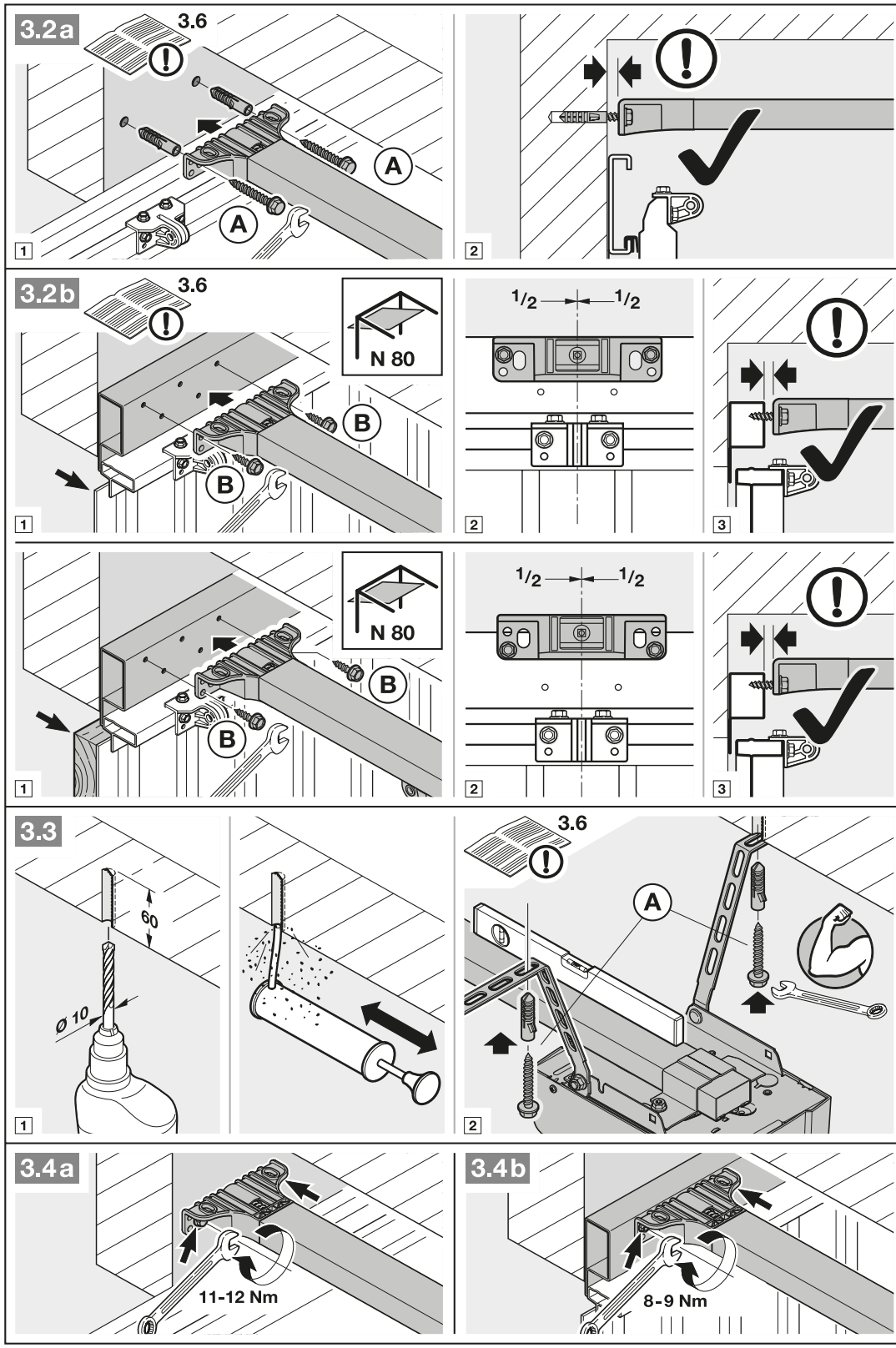

1b
1.5b
1.6b
1.3b
1.4b
1.3b
1.4b
1.1b
1.1b
N 80 = 50
F 80 = 50
N 80
1
2
1.2b
3.2
≥ 30
1.3b
3.4.1
1
2
1.4b
3.4.1
1
2
3

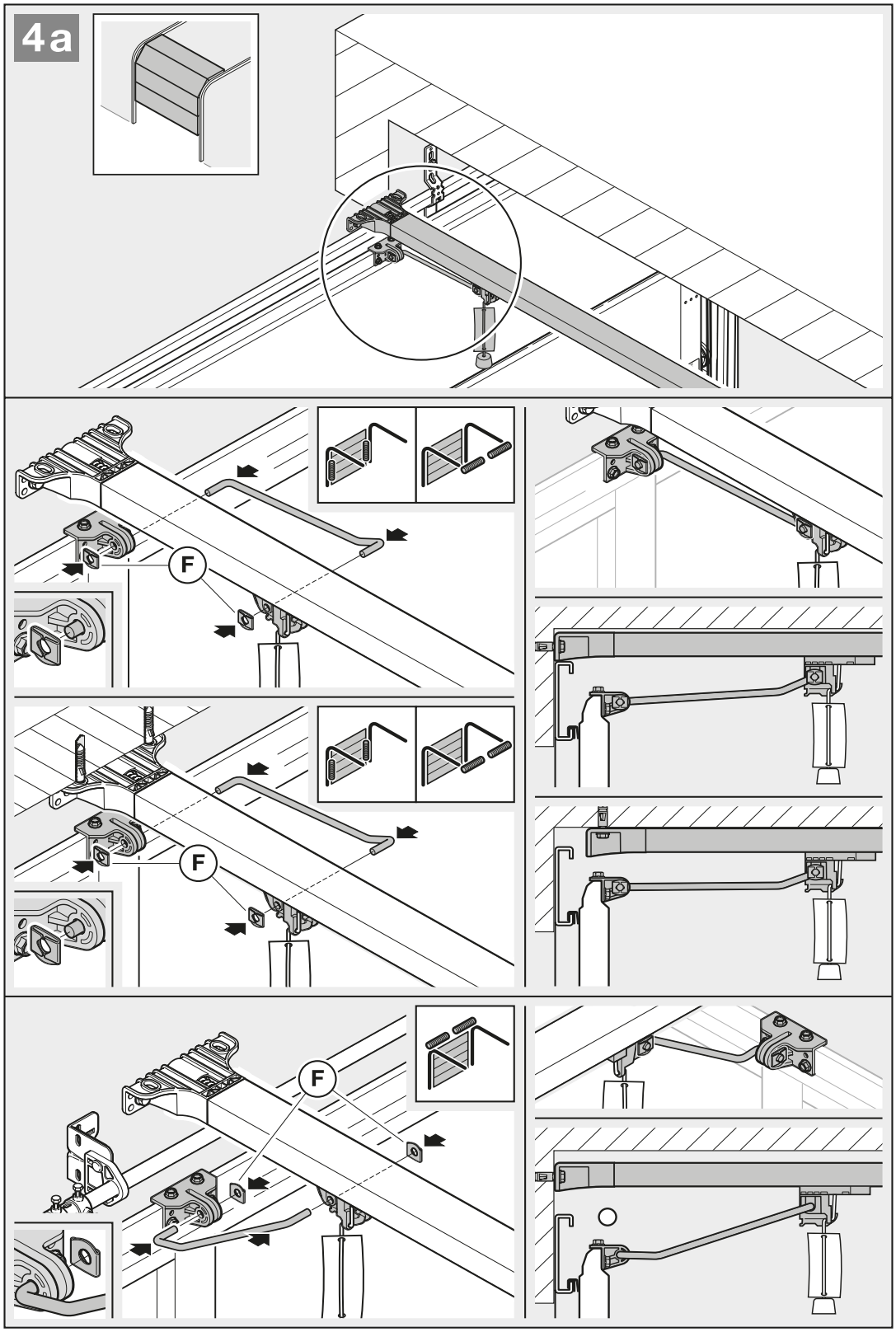

1.5b
3.4.2
N 80
F 80
Ø 5
B
4-5 Nm
1/2
1/2

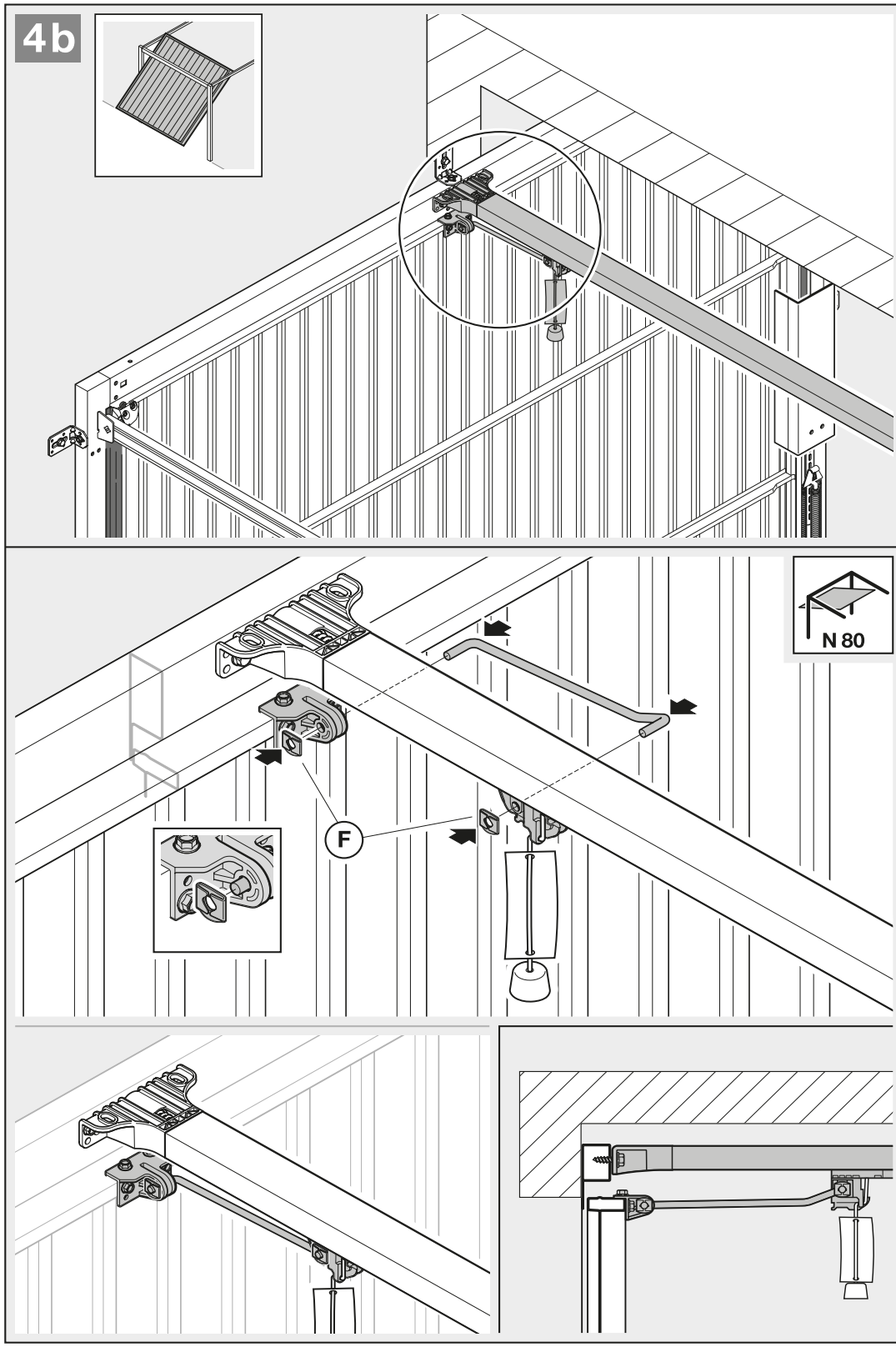

1.6b
F 80
1
Ø 10
2
3
60
67

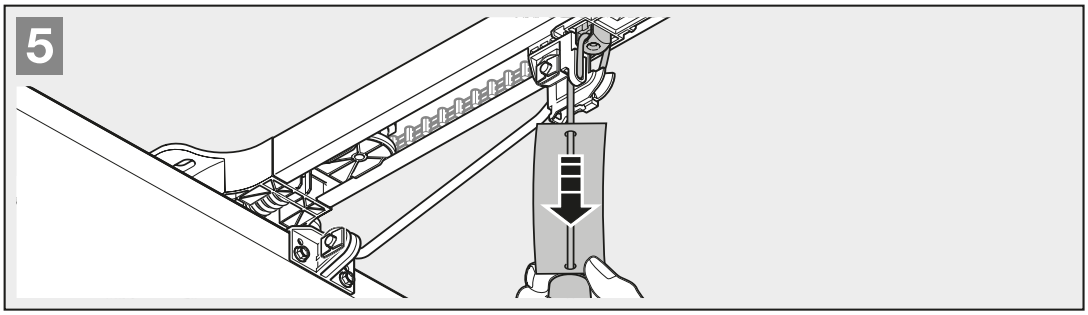

2
3.5
2.1 2.2
2.3
2.1
D
200
2.2
2.3
7.1
~ 21 - 23
2.4
E

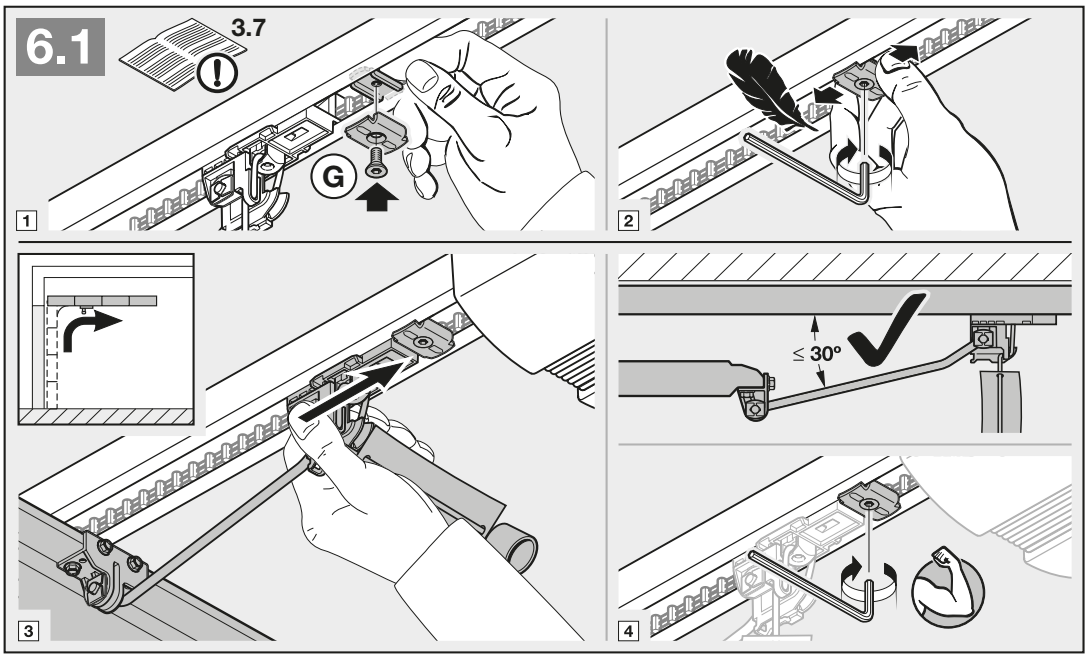

3
3.2 3.4
3.1 3.3
3.1
C
C
~ 20°
1
2

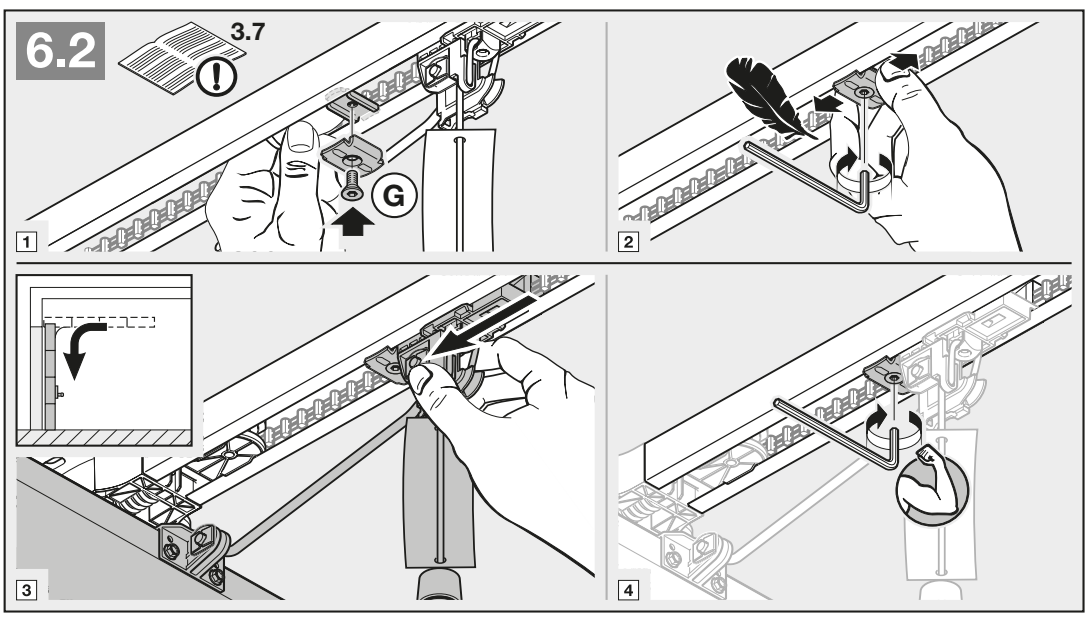

3.2a
3.6
A
A
1
2
3.2b
3.6
N 80
B
B
1
1/2
1/2
2
3
N 80
B
B
1
1/2
1/2
2
3
3.3
60
Ø 10
1
3.6
A
2
3.4a
11-12 Nm
3.4b
8-9 Nm

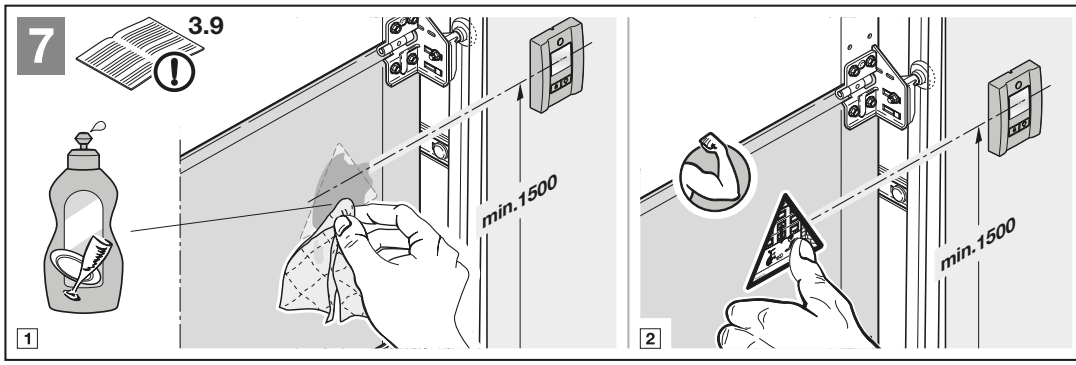

4a
F
F
F

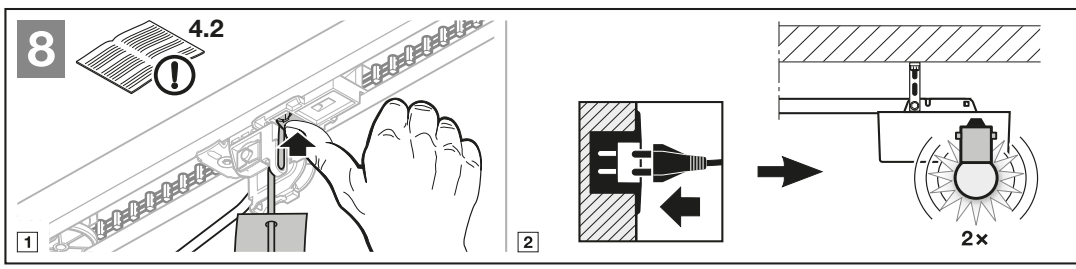

4b
N 80
F

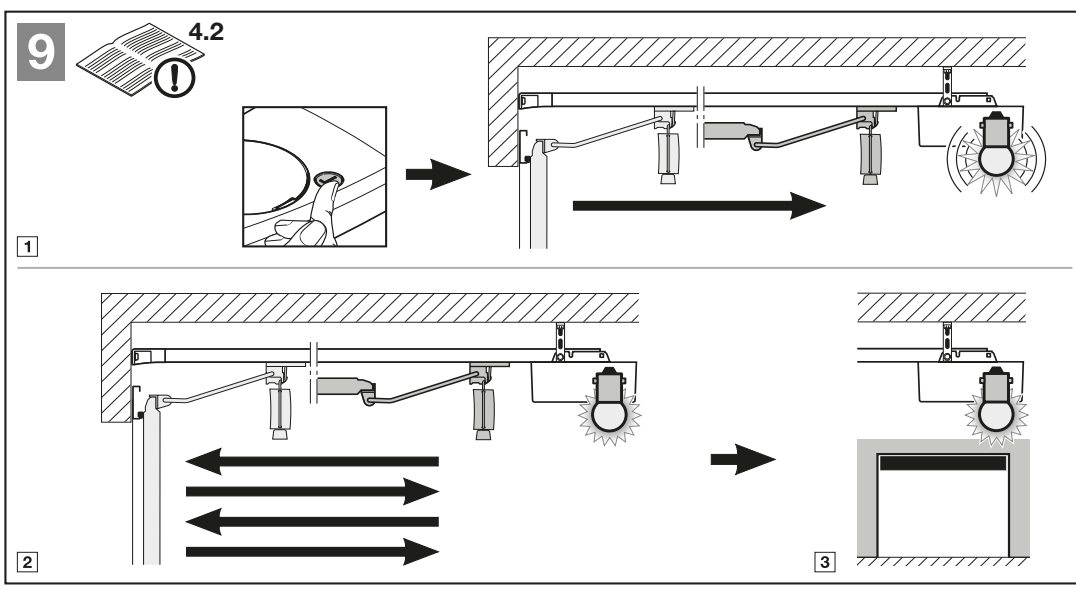

5

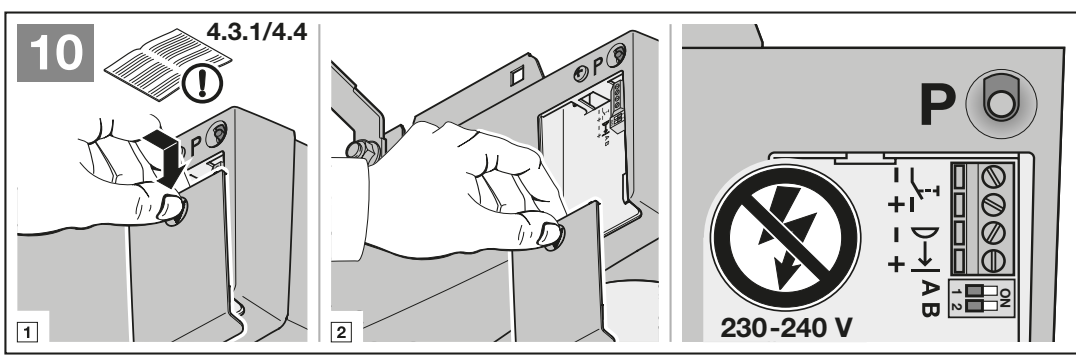

6.1
3.7
G
1
2
≤ 30°
3
4


6.2
3.7
G
1
2
3
4

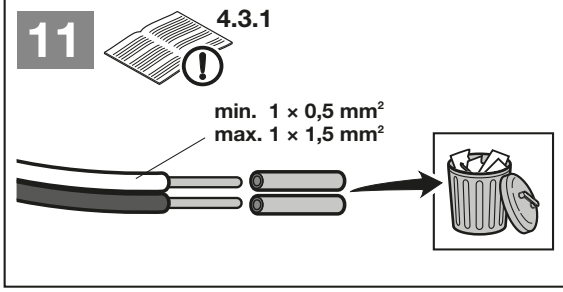

7
3.9
min.1500
1
min.1500
2

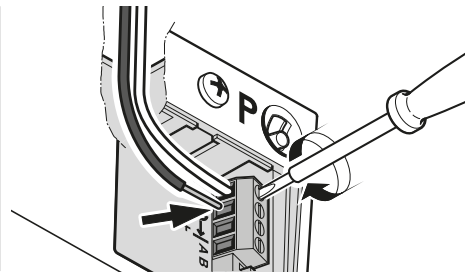

8
4.2
1
2
2×


9
4.2
1
2
3

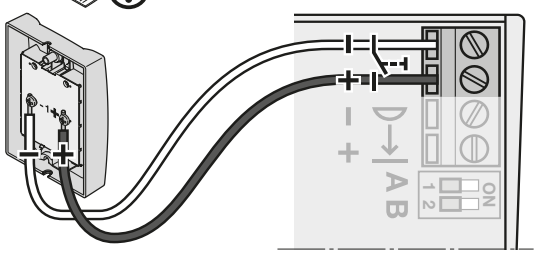

10
4.3.1/4.4
P
1
2
P
230-240 V
AB
ON

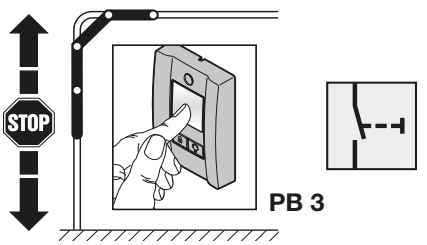
**11** 4.3.1



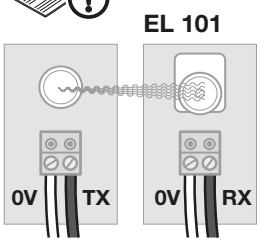



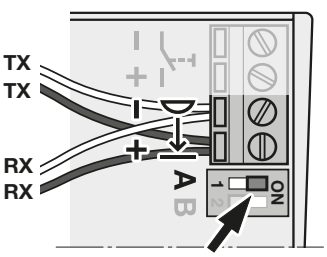

**12** 4.3.2

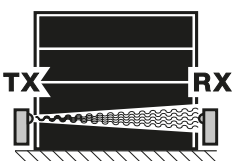


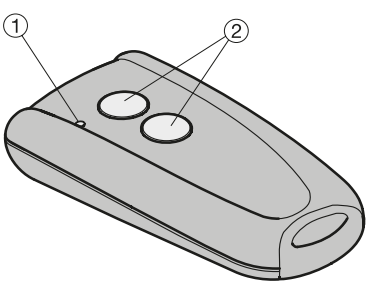

**13** 4.3.3/4.4.1

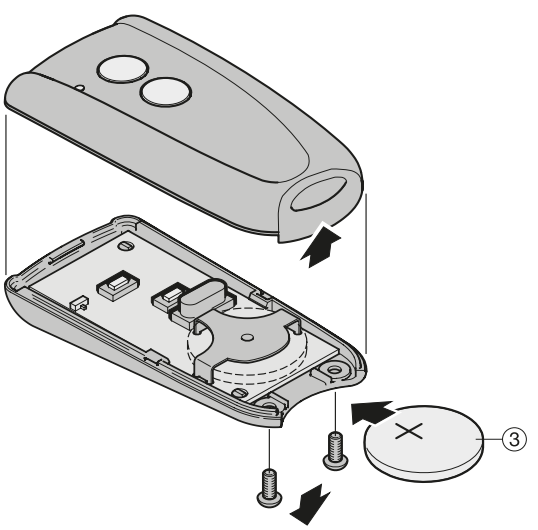


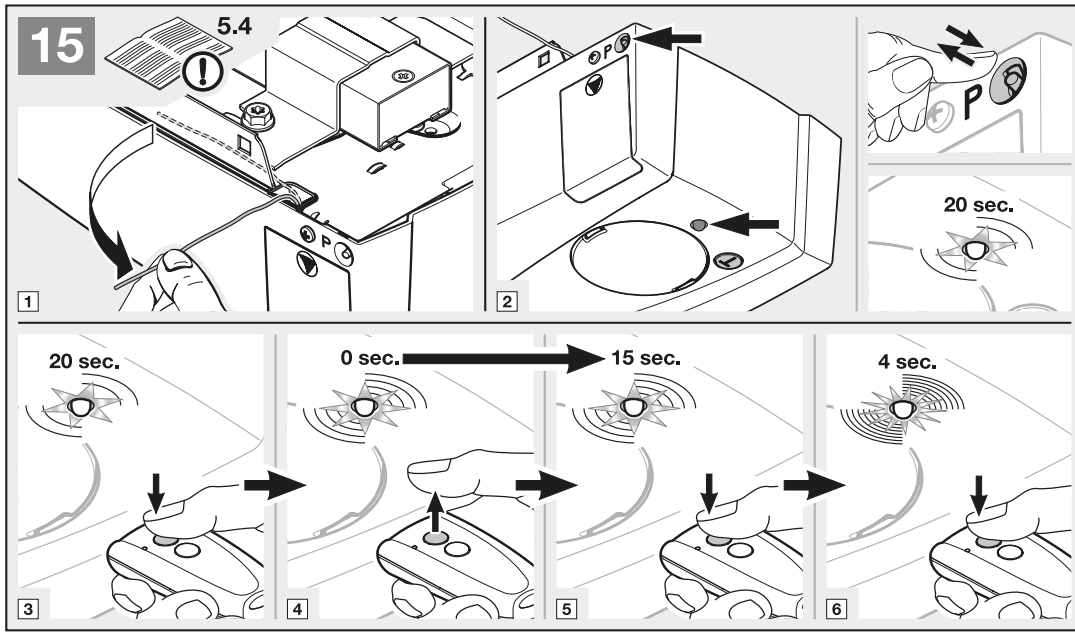



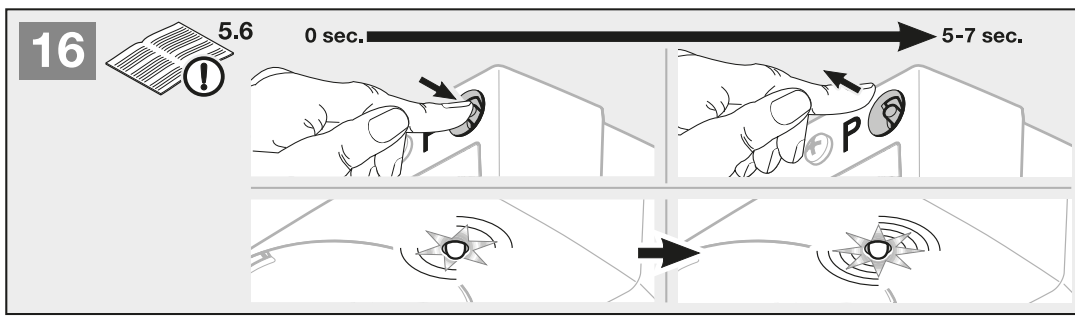



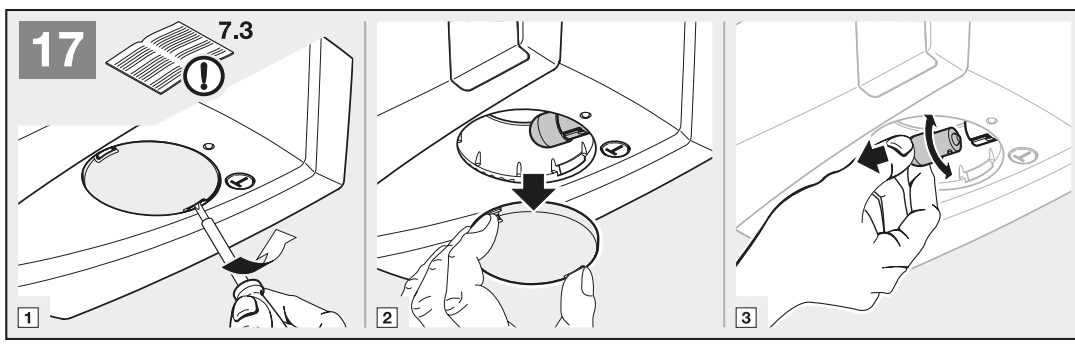

**14** 5.1.1/5.1.2

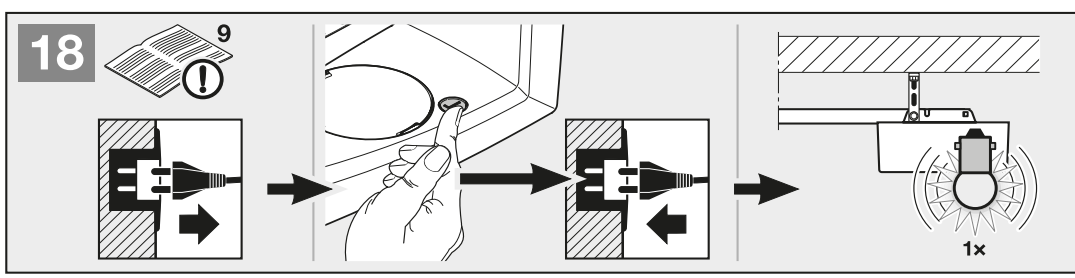


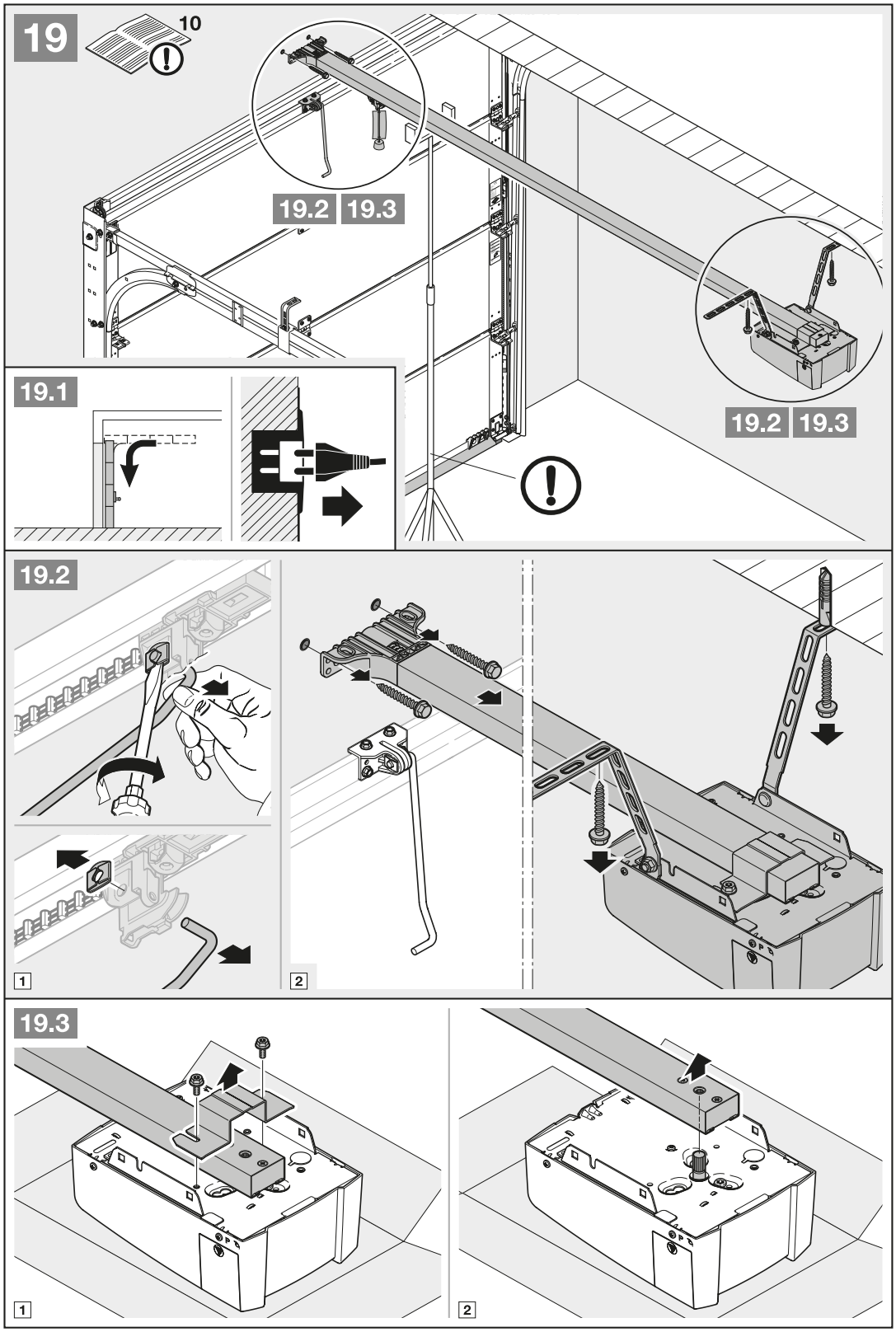



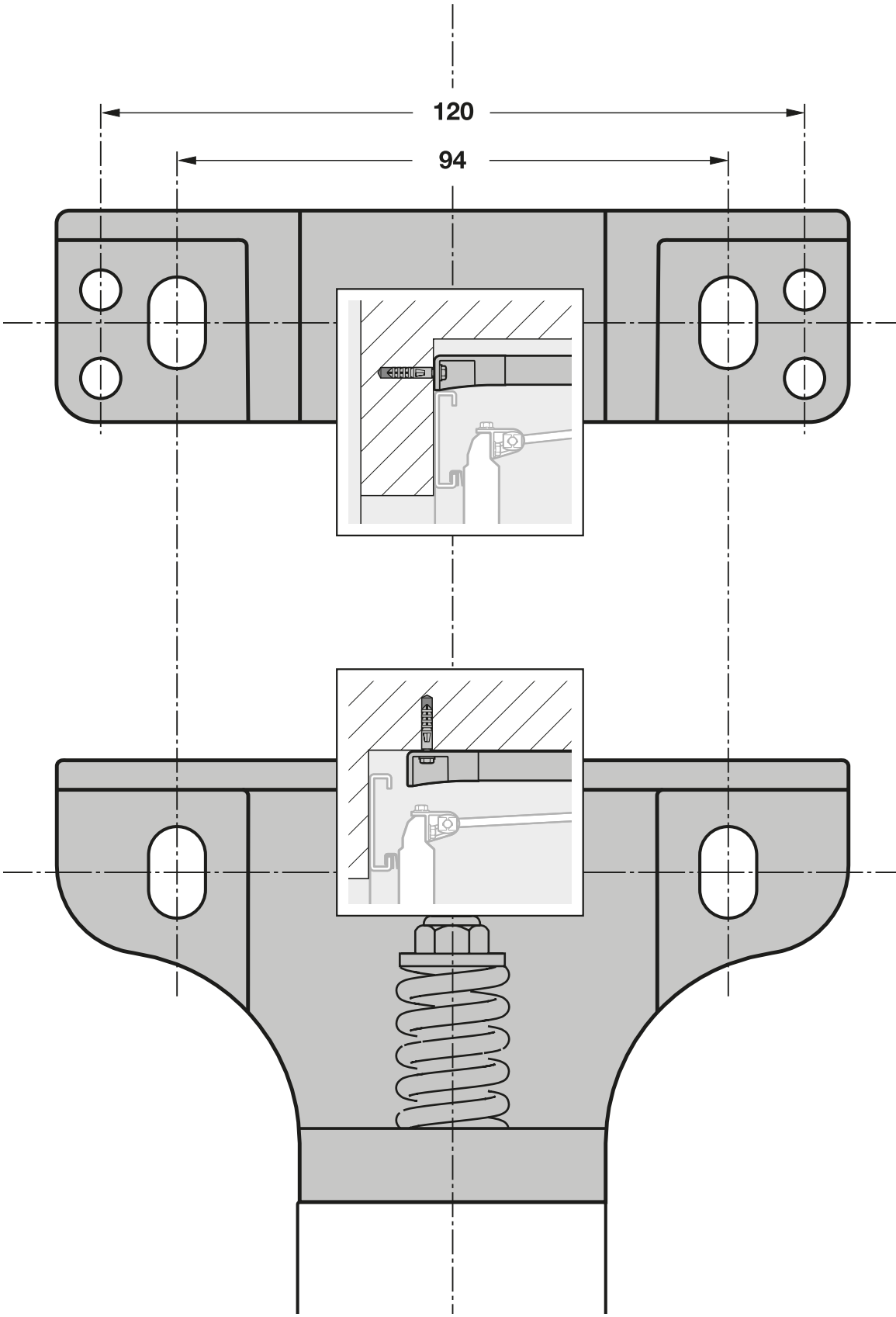

15
5.4
1
2
P
20 sec.
20 sec.
0 sec.
15 sec.
4 sec.
3
4
5
6


16
5.6
0 sec.
5-7 sec.
P

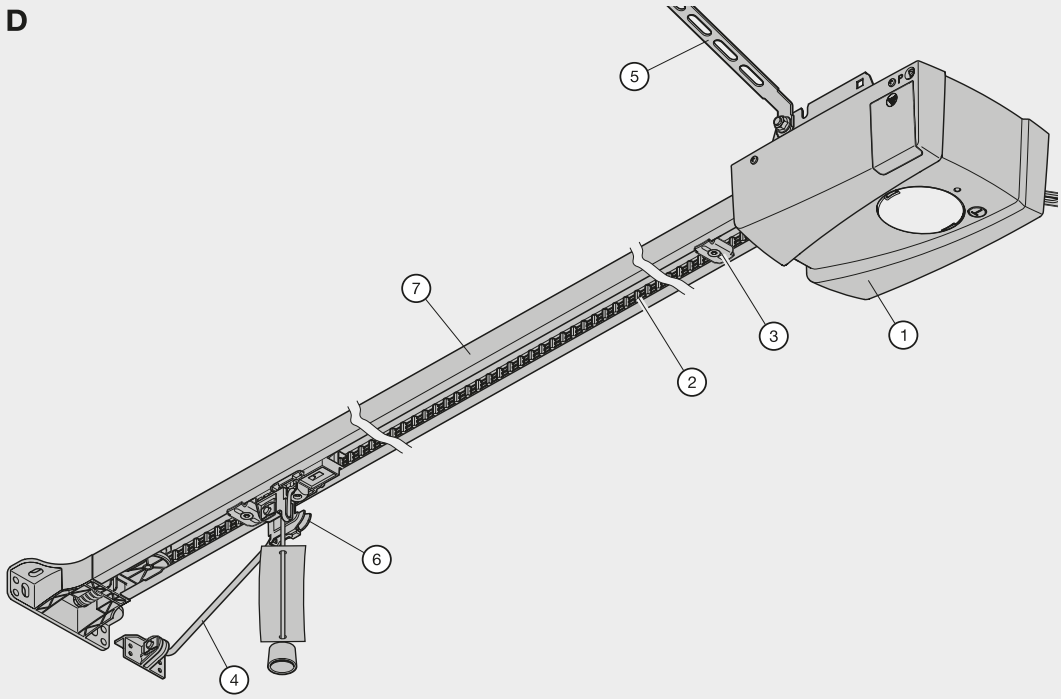

17
7.3
1
2
3

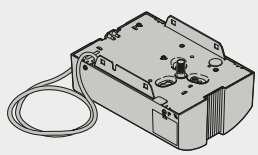
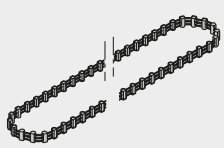
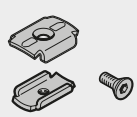
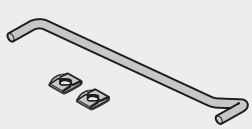
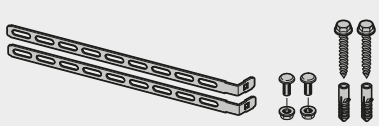
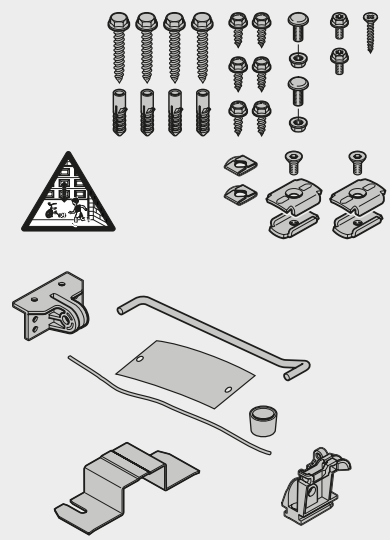
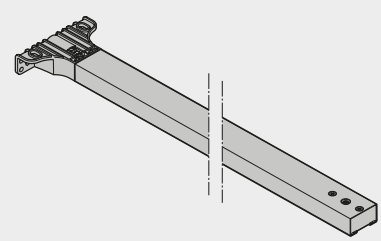

18
9
1×


19
10
19.2 19.3
19.1
19.2 19.3
19.2
1
2
19.3
1
2


120
94

**D**




| | | |
|---|---|---|
| 1 |  | 1 |
| 2 |  | 1 |
| 3 |  | 1 |
| 4 |  | 1 |
| 5 |  | 1 |
| 6 |  | 1 |
| 7 |  | 1 |

TR10A194-E RE / 01.2018

**ProLift**

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen
www.hoermann.com